

**АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖА БЕРУВЧИ
PhD.03/30.12.2019.Fil.60.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

АДИГЕЗАЛОВА МАЛИКА НАДИР ГИЗИ

**ҲУСАЙН ЖОВИД ИЖОДИДА ШАРҚ ВА ЕВРОПА АДАБИЁТЛАРИ
АНЪАНАЛАРИНИНГ СИНТЕЗИ**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва
таржимашунослик**

**филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Андижон – 2022

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of the doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

Адигезалова Малика Надир гизи Ҳусайн Жовид ижодида Шарқ ва Европа адабиётлари анъаналарининг синтези.....	3
Адыгезалова Малика Надир гызы Синтез традиций восточной и европейской литератур в творчестве Гусейна Джавида.....	28
Adigezalova Malika Nadir gyzy The synthesis of the traditions of Eastern and European literature in the works of Huseyn Javid.....	52
Эълон қилинган ишлар рўйхати Список опубликованных работ List of published works	56

**АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМӢЙ ДАРАЖА БЕРУВЧИ
PhD.03/30.12.2019.Fil.60.02 РАҚАМЛИ ИЛМӢЙ КЕНГАШ**

АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

АДИГЕЗАЛОВА МАЛИКА НАДИР ГИЗИ

**ҲУСАЙН ЖОВИД ИЖОДИДА ШАРҚ ВА ЕВРОПА АДАБИЁТЛАРИ
АНЪАНАЛАРИНИНГ СИНТЕЗИ**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва
таржимашунослик**

**филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Андижон – 2022

Фалсафа доктори (PhD) диссертациясининг мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2022.2.PhD/Fil976 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Андижон давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Андижон давлат университетининг веб-саҳифаси (www.adu.uz) ва «ZiyoNet» таълим ахборот тармоғида (www.ziyounet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Қосимова Замира Абдуллаевна
филология фанлари доктори, доцент

Расмий оппонентлар:

Қасимов Абдугапир Абдиқаримович
филология фанлари доктори, профессор

Герайзаде Эллада Иса гизи
филология фанлари бўйича фалсафа доктори
(PhD), доцент

Етакчи ташкилот:

**Тошкент давлат шарқшунослик
университети**

Диссертация ҳимояси Андижон давлат университети ҳузуридаги фалсафа фанлари бўйича илмий даражалар берувчи Илмий кенгашнинг 2022 йил «___» _____ соат _____ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 170100, Андижон шаҳри, Университет кўчаси, 129. Тел./факс: 0 (374)223-88-30; e-mail: agsu_info@edu.uz)

Диссертация билан Андижон давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 170100, Андижон шаҳри, Университет кўчаси, 129. Тел./факс: 0 (374)223-88-30.

Диссертация автореферати 2022 йил «___» _____ куни тарқатилди. (2022 йил «___» _____ даги ___ - рақамли реестр баённомаси.)

Ш.Х.Шаҳобитдинова

Илмий даража берувчи илмий кенгаш
раиси, ф.ф.д., профессор

Ф.Ф.Усманов

Илмий даража берувчи илмий кенгаш
котиби, ф.ф.д. (PhD)

М.Э. Умарходжаев

Илмий даража берувчи илмий кенгаш
қошидаги илмий семинар
раиси, ф.ф.д., профессор

Кириш (фалсафа доктори (PhD) диссертациясининг аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон адабиётшунослигидаги методологик инқирознинг ҳозирги кунда яратилаётган қиёсий тадқиқотларда кузатилиши янги методларни ривожлантириш ва қўллаш муаммосининг долзарб эканини кўрсатмоқда. Глобаллашув шароитида мумтоз тадқиқотлардан билан бирга ўзаро таъсир ва ижодий ўзлаштиришлардан жаҳон маданияти тараққиётининг ўзига хослиги билан изоҳланувчи мультикультурализм масалаларига ўтишда адабиётни тадқиқ этишнинг анъанавий усуллари қайта кўриб чиқишга ва маданиятлар синтези масаласи олимлар эътибор марказига қўйилишига олиб келди. Муайян ёзувчи асарлари мисолидаги таҳлил шарқу ғарбнинг зид ва уйғун жиҳатлари, синтез нуқтаи назаридан сўз санъаткори ижодий камолотининг ўзига хослигини кузатиш имконини беради. Шунингдек, ижодкор мансуб бўлган адабий жараён ривожининг хусусиятларини, ёзувчи ижодий меросининг ноёблиги билан ифодаланувчи, адабиётни янада ривожлантириш учун зарур шарт-шароитларни шакллантириш, умуман адабиётнинг ҳозирги ҳолатини яхлит тушунишга имкон яратади.

Дунё илм-фани, хусусан қиёсий адабиётшунослик соҳасида ғарб-шарқ анъаналарининг бадиий асарларда акс эттирилишини ўрганиш бўйича тадқиқотлар узоқ йиллардан буён олиб борилмоқда. Шунга қарамай, замонавий адабий жараён ривожланишининг ўзига хос хусусиятларини англашда ёрдам берадиган алоҳида олинган адиблар ижодидаги шарқ ва ғарб анъаналари синтези масаласи монографик тадқиқот объекти бўлмаган эди.

Мустақиллик йилларида Ўзбекистон Республикасида халқаро маданий алоқаларни, хусусан, қардош Озарбайжон билан муносабатларни ривожлантиришга улкан эътибор қаратилмоқда. Ўзбекистон Республикасининг Президенти Шавкат Мирзиёев Озарбайжонда ҳарбий ҳаракатлар якунланганлиги муносабати билан “Ўзбекистон Тоғли Қорабоғ ерларида қадимий ёдгорликлар, маданий ва маърифий объектларни қайта тиклаш ишига муносиб ҳисса қўшишга тайёр”¹лигини билдирганлиги бежиз эмас.

Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёев 2019 йилда Озарбайжонда “Йил одами” деб эътироф этилганлиги озарбайжон халқининг бизнинг мамлакатимизга ҳурмати чексиз эканлигидан дарак беради². Жаҳон адабиётида чуқур из қолдирган драматург, Амир Темур ҳақида пьеса яратган Ҳусайн Жовиднинг ижодини ўрганиш – озарбайжон-ўзбек адабий алоқаларини ўрганишда ва кенгроқ олганда – маданиятлараро алоқаларни ўрганишда муҳим долзарблик касб этади. Қолаверса, унинг асарларида фалсафий ва маънавий қадриятларнинг кўплаб акс эттирилганлиги ёш авлоднинг маънавий ва маърифий ривожланишига кўмаклашади, катта миқдордаги тарихий ва маданий ахборотни англашда қимматли манба бўлиб

¹ Интерфакс – Азербайджан. <http://interfax.az/view/830887>

² Интернет портал: Исполнительский комитет Содружества Независимых Государств. https://cis.minsk.by/news/13306/prezident_uzbekistana_shavkat_mirzijojev_priznan_%C2%ABchelovekom_goda%C2%BB_v_azerbajdzhanе

хизмат қилади ва шу аснода ёшларнинг умуминсоний кадриятлар ва анъаналар руҳида тарбияланишида ёрдам беради.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 26 майдаги ПФ-6000-сон “Маданият ва санъат соҳасининг жамият ҳаётидаги ўрни ва таъсирини янада ошириш тўғрисида” ги, 2019 йил 8 октябрдаги ПФ-5847-сон “Ўзбекистон Республикаси Олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида”ги Фармонлари; Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2021 йил 26 мартдаги ПҚ-5040-сон “Маънавий-маърифий ишлар тизимини тубдан такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги, ПҚ-2789-сон “Фанлар Академияси фаолияти, илмий тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Қарорлари, шунингдек, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 22 майдаги ВМҚ-304-сон “Олий таълимдан кейинги таълим тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Қарорида, ҳамда Президентимизнинг 2018-йил 7-8-августдаги “Ўзбек мумтоз ва замонавий адабиётини хорижда ўрганиш ва оммалаштиришнинг долзарб масалалари” мавзусидаги анжумандаги маърузасида ва мазкур фаолиятга тегишли бўлган бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни диссертация маълум даражада бажаришга хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялар ривожланишининг: I “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Жаҳон адабиётшунослигида синтез муаммолари кўп йиллар аввал Г.Лессинг, И.Гердер, Д.Дидро, И.Гёте, Ф.Шлегель, Ф.Шеллинг, Новалис³ каби тадқиқотчиларнинг ўрганиш объектига айланган. А.Н.Веселовский ва В.М.Жирмунскийларнинг⁴ илмий тадқиқотларида ғарб ва шарқ адабиётлари хусусиятларига алоҳида эътибор қаратилган. Н.И.Конрад⁵нинг тадқиқотлари қиёсий адабиётшуносликда европацентризмга барҳам беришга хизмат қилган. Кейинчалик Шарқ ва Ғарб

³ Лессинг Г.Э. Лаокоон или о границах живописи и поэзии. – М.: Изогиз, 1933. – 210 с.; Гердер И.Г. Идеи к философии истории человечества. – М.: Наука, 1977. – 703 с.; Дидро Д. Салоны. В 2-х томах. – М.: Искусство, 1989.; Гёте И.В. Западно-восточный диван (West-Oestlicher Divan von J.W.Goethe). Пер. с нем. В. Думаевой-Валиевой. Комментарии И. Н. Лагутиной. – М.: Максспейс, 2013. – 424 с.; Шлегель Ф. Эстетика. Философия. Критика: В 2-х томах. – М.: Искусство, 1983.; Шеллинг Ф. В. Философия искусства. – М.: Мысль, 1966. – 488 с.; Новалис. Генрих фон Офтердинген. М.: Литературные памятники, 2003. – 281с.

⁴ Веселовский А.Н. Славянские сказания о Соломоне и Китоврасе и западные легенды о Морольфе и Мерлине. – Санкт-Петербург, 1872. – 350 с.; Жирмунский В. М. Проблемы сравнительно-исторического изучения литератур // Взаимосвязи и взаимодействие национальных литератур. – М., 1961.; Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. – Ленинград: Наука, 1979. – 495 с.

⁵ Конрад Н.И. Запад и Восток. Статьи. – М., 1966. – 520 с.

маданиятларининг ўзаро муносабатлари М.П.Алексеев, Д.С.Лихачев, И.Г.Неупокоева, М.Б.Храпченко, Н.И.Кравцов, З.Кули-Зода, В.И.Никифоров, С.Ф.Ольденбург, Л.И.Ремпель, М.М.Хайруллаев⁶ ва бошқа олимларнинг илмий тадқиқотларида кўриб чиқилган. Рус адабиётшунослигида синтез категориясининг тараққиёти муаммосига И.Г.Минералова, А.А.Гапоненков, Г.Н.Боева, А.Е.Секриеру, В.Г.Поттосина, М.А.Черницов, И.В.Фролова, И.И.Кондрашова, С.А.Гафарова, И.А.Пикулева⁷ каби олимлар тадқиқ этганлар. Ўзбек адабиётида ҳам синтез муаммосига алоҳида эътибор қаратилган. Адабиётшунос олимлар томонидан синтез масалалари бўйича изланишлар олиб борилмоқда, ҳамда илмий тадқиқотлар⁸ яратилиб, диссертациялар ҳимоя қилинмоқда⁹. Хусайн Жовид ижодини ўрганиш узок йиллар давомида Озарбайжонда ҳам¹⁰, ундан ташқарида ҳам,¹¹ тадқиқотчиларнинг диққат марказида бўлиб келган. Хусусан

⁶ Алексеев М.П. Пушкин. Сравнительные литературоведческие исследования – Ленинград: Наука, 1984. – 476 с.; Лихачев Д.С. Заметки о русском. – М., 1984. – 64 с.; Неупокоева И.Г. История всемирной литературы. Проблемы системного и сравнительного анализа. – М., 1976. – 359 с.; Неупокоева И.Г. Некоторые вопросы изучения взаимосвязей и взаимодействия национальных литератур // Взаимосвязи и взаимодействие национальных литератур. – М., 1960. – 52 с.; Храпченко М. Б. Творческая индивидуальность писателя и развитие литературы. – М., 1977. – 446 с.; Кравцов Н.И. Проблемы сравнительного изучения славянских литератур. – М., 1973. – 361 с.; Кули-Заде З. Закономерности развития восточной философии XIII-XVI вв. (регион) и проблемы Запад-Восток. – Баку, 1983. – 284 с.; Никифоров В.Н. Восток и всемирная история. – М., 1975. – 350 с.; Ольденбург С.Ф. Связи Запада с Востоком старинные... / С.Ф. Ольденбург // Восток – Запад. – М., 1982. – 294 с.; Ремпель Л.И. Восток и Запад как историко-культурная и художественная проблема // Проблемы взаимодействия художественных культур Запада и Востока в новое и новейшее время. – М., 1972.; Хайруллаев М.М. Взаимодействие культур и эстетическое развитие личности. – Ташкент, 1980. – 168 с.

⁷ Минералова И.Г. Художественный синтез в русской литературе XX века: дисс. ... докт. филол. наук. – М., 1994.; Гапоненков А.А. Проблема жанрового синтеза в романах «Бесы» Ф. М. Достоевского и «Мастер и Маргарита» М.А.Булгакова. – Саратов, 1995.; Боева Г.Н. Идея синтеза в творческих исканиях Л. Н. Андреева: дисс. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 1996.; Секриеру А.Е. Художественный синтез в творчестве Игоря Северянина: дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1998.; Поттосина В.Г. Синтез искусств теории в раннем творчестве Андрея Белого (цикл «Симфонии»): канд.дисс. – М., 2001.; Черницов М.А. Идея художественного синтеза в литературных произведениях и теоретических трудах художников русского авангарда первой трети XX века: В.В. Кандинский, П.Н. Филонов, К.С. Малевич: дисс. ... канд. филол. наук. – Магнитогорск, 2002.; Фролова И.В. Проза и драматургия Д. Батожабая: поиски художественного синтеза: дисс. ... канд. филол. наук. – Улан-Удэ, 2003.; Кондрашова И.И. Идея художественного синтеза и роль фольклора в концепции личности в прозе русской литературы конца XIX - начала XX века: дисс. ... канд. филол. наук. – Майкоп, 2004.; Гафарова С.А. Проблема синкретизма жанровых структур в современной литературе: Опыт типологического исследования в контексте русской и азербайджанской прозы 60-х – 90-х годов: дисс. ... докт. филол. наук. – Баку, 2004.; Пикулева И.А. Проблема синтеза в литературном наследии Обри Бердсли: дисс. ... канд. филол. наук. – Пермь, 2008.

⁸ Ф-1-06: «Истиклол даври ўзбек адабиётида Шарку Фарб адабий аъналарининг синтези». Бухоро давлат университети.

⁹ Куронов С.Д. Замонавий ўзбек адабиётида синтез муаммоси (шеърият ва рангасвир санъатлари мисолида): филол. фан. бўйича фалс. докт (PhD) дисс. автореф. – Фарғона, 2017.; Давронова Ш.Ф. Истиклол даври ўзбек романларида Шарк ва Фарб аъналарининг бадиий синтези: филол. фан. д-ри (DSc) дисс. автореф. – Самарқанд, 2019.

¹⁰ Джафар М.Дж. Гусейн Джавид и прогрессивный романтизм в азербайджанской литературе. – Баку, 1961.; Ибадоглы А. Трагедия «Иблис» («Демон») Гусейн Джавида. – Баку, 1964.; Эфендиев Т.И. Драматургия Гусейна Джавида (1910-1920 гг.): дисс.на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. – Баку, 1973.; Оруджалиев И.А. Творчество Гусейна Джавида в азербайджанской советской литературной критике и литературоведении: дисс. ...канд.филол.наук. – Баку, 1984.; Багиров Ю.Дж. Концепция романтического героя в драматургии Гусейна Джавида. – Баку, 1986.; Шафиев Б.Дж. Пьеса «Пророк» Гусейна Джавида: дисс. ...канд.филол.наук. – Баку, 1986.; Ибадуллаев Э.А. Пьеса «Хайям» Гусейна Джавида и проблема исторической драмы: дисс. ...канд. филол. наук. – Баку, 1987.; Исмаилов А.Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе. – Баку, 1988.; Алиев К.И. Образная система азербайджанского романтизма начала XX века. – Баку, 1989.; Курбанов Р.Н. Эстетический идеал Гусейна Джавида. – Баку, 1991.; Джарчиева И.М. Пьесы Гусейна Джавида в русских переводах: дис. канд. филол.наук. – Баку, 1994.; Ягубова Т.Т. Сопоставительная типология западноевропейского и восточного романтизма: Байрон и

адабиётшунос олимлар Хусайн Жовид шеърлий асарларини¹², драмаларини¹³ ўрганганлар, унинг ижоди бўйича бир неча диссертациялар ёзилган ва ҳимоя қилинган¹⁴. Ўзбекистонда унинг ижодига махсус қизиқиш уйғонган, жумладан, “Хусайн Жовиднинг ижоди –

Джавид: дис. ... канд.филол.наук. – Баку,1997.; Гасанова Н.Ф. Типология английского неоромантизма и азербайджанского романтизма (Р.Л. Стивенсон и Г. Джавид): дисс.на соиск.учен.степ.канд. филол. наук. – Баку, 2004.; Пашазаде И.Т. Поэтические особенности русских переводов произведений Гусейна Джавида: дис. канд. филол.наук. – Баку, 2006.; Абдуллабекова Г.Г. Азербайджанско-польские литературные связи XIX – начала XX века: дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук. – Баку, 2007.; Юсифова Х.Р. Темы и мотивы русской литературы в творчестве азербайджанских писателей начала XX века (Дж. Мамедкулизаде и Г.Джавид): дисс.канд.филол.наук. – Баку, 2007.; Babaxanlı G. Azərbaycan ədəbi fikri və Hüseyn Cavid. Monoqrafiya. – Bakı, «Çaşıoğlu», 2010.; Мамедова С. Тема свободы в творчестве Гусейна Джавида. Ученые записки Таврического национального университета имени В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». Том 26 (65). № 1, ч. 1. 2013 г. С. 364–369.; Гасанова С.Г. Литературная среда Турции и творчество Гусейна Джавида. Вестник ПГУ. Выпуск № 4, 2014.; Рамазанова Б.И. Идеи патриотизма в творчестве Гусейна Джавида. Збірник наукових праць «Гілея: науковий вісник». Філософські науки. Випуск 117, 2017. С.159-162.; Рамазанова Б.И. Об идейных источниках философских взглядов Гусейна Джавида. Актуальні проблеми філософії та соціології, 2017. С.81-83.; Алиева Г.А. Проблемы гуманизма в творчестве Ф. М. Достоевского и Г. Джавида: дисс. ... докт. филол. по филол. – Баку, 2017.; Маммадова Н. Творчество Гусейна Джавида в исследовании Месуда Алиоглы. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2018 №32 Том 1. С.152-155.; Герайзаде Э.И. Феномен зла в романтизме (на материале творчества Гусейна Джавида) INTERNATIONAL INNOVATION RESEARCH сборник статей XIV Международной научно-практической конференции. – Пенза, 2018. С.81-84.

¹¹ Türkekul M.H. Azərbaycanlı Türk Şairi Hüseyn Cavid. – İstanbul,1963.; Erdoğan U. Hüseyn Cavid Edebi Faaliyetleri ve Topal Teymur Piyesi. – Ankara, 2004.; Шоимов А. Хусайн Жовид ва ўзбек драматургияси: номз. дисс.автореф. –Т., 2008.; Каримов Н. Хусайн Жовид – буюк Азербайжон драматурги// Жахон адабияти. 2012. №9.; Амантай Ш. Гусейн Джавиднинг романтизм және XX ғасыр басындағы қазақ әдебиеті: рухани ізденістер мен адамгершілік мұраттар (салыстырмалы талдау). – В, 2013.; Boltaboyev N. Uzbek disciples (Fitrat) of Mehmed Akif Ersoy and Husain Jovid. – Bakı, 2013.; Umarova M. Conception of artistic time in Shakespeare, Huseyn Javid and Fitrat's works. – Bakı, 2013.

¹² Асадуллаева Н.Ф. Тема войны в поэзии Г. Джавида. Материалы Международной Научной Конференции, посвященной к 125-летию Г. Джавида, 2007.; Асадуллаева Н.Ф. Тема красоты в поэзии Г. Джавида. «Современная Азербайджанская филология: поиски, проблемы, перспективы». – Баку, 2011.; Ağayev Ə. HüseynCavidin İlk əsərlərində əxlaqi-mənəvidəyərli intəcəssümü («Ana» dramivə «Birqiz» şeiri üzrə). Türkdünyasınışıqlandıranlar: M.A.Ersoy, Hüseyn Cavid Beynəlxalq konfrans. 16-18 may 2013-cü il. – Bakı. S.2-6.; İnaltekin A. Bir devrin iki şairi: Mehmet Akif Ersoy ve Hüseyn Cavid. Türk dünyasını işiqlandıranlar: M.A.Ersoy, Hüseyn Cavid Beynəlxalq konfrans. 16-18 may 2013-cü il. – Bakı. S. 41-47.; Abdullazadə N. Hüseyn Cavid poeziyasında romantika ilə realizmin vəhdəti. Türk dünyasını işiqlandıranlar: M.A.Ersoy, Hüseyn Cavid Beynəlxalq konfrans. 16-18 may 2013-cü il. – Bakı. S.298-304.

¹³ Мамедова Д.А. Проблема женщины в драматургии Великобритании и Азербайджана (на основе творчества Дэвида Герберта Лоуренса и Гусейна Джавида). Балтийский гуманитарный журнал. 2016. Т. 5. № 3(16). С.52-55.; Гашимова А. Ш. Особенности литературного мировидения в пьесах Г. Джавида «Дьявол» и «Шейх Санан». Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки. Вып. 8 (780) / 2017.С.74-82.; Расули И.К. Турецкая тема в творчестве Гусейна Джавида («Бездна» пьеса). Проблемы педагогики, 2019. С.10-12.; Велиева С.М. «Пропать» в жизни и смерти. Вестник КазНУ. Серия филологическая. №3 (167), 2017. С.64-69.

¹⁴ Эфендиев Т.И. Драматургия Гусейна Джавида (1910-1920 гг.): автореф. дисс. на соиск.учен.степ. канд.филол.наук. – Баку,1973. – 29 с.; Исмаилов А.Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе: автореф.дисс.на соиск.учен.степ.докт.филол.наук. – Баку,1988. – 40 с.; Алиев К.И. Образная система азербайджанского романтизма начала XX века: автореф. дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук. – Баку,1989. – 53 с.; Курбанов Р.Н. Эстетический идеал Гусейна Джавида: автореф.дисс.на соиск.учен.степ. канд. филол.наук – Баку,1994. – 19 с.; Джарчиева И.М. Пьесы Гусейна Джавида в русских переводах: автореф.дисс.на соиск.учен.степ. канд. филол.наук. – Баку, 1991. – 22 с.; Ягубова Т.Т. Сопоставительная типология западноевропейского и восточного романтизма: Байрон и Джавид: дисс.канд. филол. наук. – Баку,1997. – 158 с.; Гасанова Н.Ф. Типология английского неоромантизма и азербайджанского романтизма (Р. Л. Стивенсон и Г. Джавид): дисс. канд. филол.наук. – Баку,2004. – 142 с.; Пашазаде И.Т. Поэтические особенности русских переводов произведений Гусейна Джавида: дисс.канд.филол.наук. – Баку,2006. – 160 с.; Юсифова Х.Р. Темы и мотивы русской литературы в творчестве азербайджанских писателей начала XX века (Дж. Мамедкулизаде и Г. Джавид): дисс.канд. филол.наук. – Баку, 2007. – 131 с.; Babaxanlı G. Azərbaycan ədəbifikri və HüseynCavid. Monoqrafiya. Elmiredaktorlar: akademik İsa Nəbibbəyli, akademik Teymur Kərimli. Ön sözün müəllifi: Vaqif Yusifli. Bakı, «Çaşıoğlu», 2010. – 244 s.

жаҳон драматургиясининг чўққиси”¹⁵ мавзусида Халқаро илмий анжуман ўтказилган. Бир неча тадқиқотчи олимлар Ҳусайн Жовид ижодидаги адабий алоқалар масаласини ўрганганлар ҳамда унинг асарлари ва жаҳон адабиёти намуналарининг қиёсий тадқиқини амалга оширганлар¹⁶. Бироқ, Ҳусайн Жовид ижодида шарқ ва европа адабиётлари синтезининг хусусияти ва аҳамияти муаммолари махсус тадқиқот объекти бўлмаган.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация Андижон давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режаси доирасида “Ўзбек адабиётшунослигининг долзарб муаммолари” мавзусида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади адабий жараёнда шарқ-европа синтези феноменини аниқлаш ва унинг Ҳ.Жовид драматургиясида акс эттирилишининг асосий шакллари очиқ беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари қуйидагилардан иборат:

адабиётшунослиқда “синтез” атамасининг ўзига хос жиҳатларини, унинг қўлланилиш соҳаларини тадқиқ этиш;

драматик жанрларда синтезнинг ўрни ва табиатини ўрганиш;

романтизмни адабий анъаналар уйғунлиги билан характерланувчи йўналиш сифатида белгилаб, романтик драмадаги синтез табиатини таҳлил қилиш;

Ҳусайн Жовид ижодини шарқ ва ғарб адабиётларининг синтези маҳсули сифатида таҳлил этиш;

Ҳусайн Жовид ижодининг ўзбек адабиёти билан ўзаро адабий алоқаларини ўрганиш;

ёзувчи дунёқарашида шарқ-европа синтези намоён бўлиш хусусиятларини ўрганиш;

ёзувчи драматургиясида шарқ-европа синтези намоён бўлиш шакллари концептуал, тузилмавий ва ғоявий-тематик жиҳатларини белгилаш.

Тадқиқотнинг объекти. Шарқ-европа синтези феномени замонавий адабий жараённинг етакчи омили сифатида.

Тадқиқотнинг предмети. Ҳусайн Жовид ижодида шарқ-европа синтези шакллари намоён бўлиши.

¹⁵ Международная научная конференция «Творчество Гусейна Джавида – вершина мировой драматургии» – <https://kun/uz/ru/news/2018/11/19/v-uzbekistane-sostoalas-mezdunarodnaa-naucnaa-konferencia-tvorcestvo-gusejn-dzavida-versina-mirovoj-dramaturgii>

¹⁶ Исмаилов А.Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе. – Б, 1988.; Ягубова Т.Т. Сопоставительная типология западноевропейского и восточного романтизма: Байрон и Джавид: дисс. ... канд.филол.наук. – Баку, 1997.; Гасанова Н.Ф. Типология английского неоромантизма и азербайджанского романтизма (Р.Л. Стивенсон и Г. Джавид): дисс. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. – Баку, 2004.; Абдуллабекова Г.Г. Азербайджанско-польские литературные связи XIX – начала XX века: дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук. – Баку, 2007.; Юсифова Х.Р. Темы и мотивы русской литературы в творчестве азербайджанских писателей начала XX века (Дж. Мамедкулизаде и Г.Джавид): дисс.канд.филол.наук. – Баку, 2007.; Алиева Г.А. Проблемы гуманизма в творчестве Ф.М.Достоевского и Г.Джавида: дисс. ... докт. фил. по филол. – Баку, 2017.

Тадқиқотнинг материали сифатида Ҳ.Жовиднинг асарлари шунингдек, ўзбек ва европа адабиёти асарлари танланган.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот ишида қиёсий адабиётшуносликнинг анъанавий усуллари: қиёслаш, чоғиштириш, таҳлил, синтез, психологик ва тузилмавий таҳлиллар қўлланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги:

адабиётшуносликда синтез атамаси қадимги Юнон давридан (Аристотель) бошлаб, Янги давр мобайнида (Г.Лессинг, И.Гердер, Д.Дидро, И.Гёте ва немис романтиклари) ва ундан кейин олимлар эътиборини ўзига тортганлиги ва турли санъатлар, санъат ва илм орасидаги “бирлаштириш”, “уланиш”, “уйғунлик” каби турли тушунчаларни ифодалаб келгани исботланиб, синтезнинг бадиий асарларни турли маданият ва дунёқарашлар ҳамда адабий жанрларнинг хусусиятларини ўзида бирлаштириш қобилияти сифатида дефиницияси ишлаб чиқилган;

Ҳ.Жовид асарларида Шарқ ва Европа синтези шу маданиятларга мансуб бўлан ғоя, муаммо ва сиймолар ўйғунлигида акс эттирилгани ва шу асосда унинг асарларида Туркистон жадидчилари А.Фитрат ва А.Чўлпон каби ёзувчилар асарлари билан ўхшаш мавзу (турк дунёсини улуғлаш, аёлларни жамиятдаги ўрни), ғоя (юрт тараққиётига илм-фан орқали етишиш) ва сиймолар (Амир Темур, Сиёвуш) ривожлангани исботланган;

романтизм адабий йўналишига мавжуд анъаналар, романтик драмадаги синтез моҳиятини очиб бериш орқали Ҳусайн Жовид драматургиясида шарқ-европа синтези намоён бўлишининг Европа театрини Шарқ мазмуни билан уйғунлаштиришда намоён бўлувчи *концептуал*, асарлар матнида драматургия имкониятларининг синтезида намоён бўлувчи *структуравий*, муаммоларни қўйиш ва ҳал қилишда, сюжетни қуришда ва персонажларни тасвирлашда акс этувчи *ғоявий-бадиий* жиҳатлари аниқланган;

Шарқ ва Европа синтезининг ғоявий ифодаси Ҳ.Жовиднинг ижоди ва публицистикасида унинг туркий халқлар ривожини йўлидаги изланишларнинг маърифат, яъни мактаб муаммоларини ҳал қилишида намоён бўлганлиги аниқланиб, Ҳ.Жовид драмаларининг қурилиши, айнан уларда қўлланилган образлар ва бадиий унсурлар, Пайғамбар, Амир Темур, Умар Ҳайём каби тарихий сюжетларнинг ривожини ва гендер масаласининг ҳал этилиши орқали очиб берилганлиги исботланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

синтез замонавий адабий жараённинг етакчи омили эканлиги ва шу билан бирга қиёсий адабиётшуносликда таҳлилнинг муҳим унсури сифатида вазифа бажариши белгиланган;

драманинг ўзига хос хусусияти унинг синтетик характерга эга эканлигидир ва у қуйидаги унсурларининг синтезида намоён бўлади: а) фожеа ва комедия, б) эпос ва лирика, в) реал ва ирреал, г) саҳнадаги ва саҳнадан ташқаридаги, д) театр ва санъатнинг бошқа турлари, гарчи муайян драмада улардан айримлари мавжуд бўлса ҳам;

Ҳ.Жовид ижодининг синтетик характери унинг драматургиясида нисбатан тўлароқ намоён бўлиши, бу эса шарқ ва европа санъатларининг

синтези билан характерланувчи хусусият ҳамда концептуал, тузилмавий ва ғоявий-бадий жиҳатдан ифодаланиши далилланган;

Ҳ.Жовиднинг ижоди публицистикада ҳам, драматик асарларда ҳам, Туркистон жадидларининг ижоди билан ёрқин параллелларга эгаллиги, улар билан алоқадор эканлиги таъкидланган. Унинг асарларини жадид ёзувчилар асарлари билан уйғунликда ўрганиш, чуқурроқ текшириш, ўзаро адабий таъсир масалаларини ва умуман ўзбек адабий алоқаларини сезиларли равишда кенгайтириши мумкинлиги кўрсатиб берилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги муаммо аниқ қўйилганлиги, тадқиқот аутентик назарий ва амалий материалда асосланганлиги, қиёсий адабиётшуносликнинг анъанавий методлари қўлланилганлиги, олинган илмий натижаларнинг аниқлиги, улар амалиётга татбиқ этилганлиги ва мазкур ҳолат ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан асосланган.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Олинган илмий натижалар адабиётшунослик муаммолари, хусусан, синтез назарияси, драматик асарларни таҳлил қилиш муаммолари бўйича фундаментал тадқиқотлар учун муҳим манба сифатида хизмат қилиш мумкин; ўзбек адабиётининг ўзаро адабий алоқалари, Шарқ Европа синтезининг бадий ва публицистик асарларда намоён бўлиш шакллари, асар муаммосини қўйиш ва ечишда, унинг сюжети қурилишида, бадий образлар яратишда намоён бўлиш шакллари ҳақидаги тасаввурларни кенгайтиришга ҳисса қўшади.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти шундан иборатки, адабиётшуносликнинг назарий муаммолари, синтез назарияси, драматик асарларни матннинг таркибий элементи бўлган синтез, шунингдек, Шарқ ва Европа адабиёти ва маданияти синтези ўлароқ таҳлил қилиш тизими бўйича илмий хулосаларидан олий ўқув юртларида филология факультетларида “Адабиёт назарияси”, “Қиёсий адабиётшунослик”, “Адабий алоқалар”, “Адабиётшунослик” каби фанлар бўйича машғулотлар тайёрлаш ва олиб боришда, “Адабий таҳлил асослари”, “МДҲ мамлакатлари халқлари адабиёти” фанлари бўйича дарсликлар, ўқув-услубий қўлланмалар ва маъруза матнларини тайёрлашда, қиёсий адабиёт ва адабий таъсир, адабий алоқалар муаммолари бўйича махсус курслар ўтказишда муҳим манба бўлиб хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Ҳ.Жовид ижодида акс эттирилган концептуал, тузулмавий ва ғоявий-бадий хусусиятлар, шарқ-европа адабиётлари синтезини тадқиқ этиш жараёнида олинган илмий натижалар асосида:

адабиётшуносликда “синтез” атамаси турли санъатлар, санъат ва илм орасидаги “бирлаштириш”, “уланиш”, “уйғунлик” каби турли тушунчаларни ифодалаб келгани ва синтезнинг бадий асарларни турли маданият ва дунёқарашлар ҳамда адабий жанрларнинг хусусиятларини ўзида бирлаштириш қобилияти сифатидаги дефиницияси ҳақидаги назарий хулосалардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академиясининг Қорақалпоғистон илмий-тадқиқот институтида бажарилган Ф1-ФА-0-43429,

ФА-Ф1, Г002 “Қорақалпоқ фольклоршунослиги ва адабиётшунослигининг назарий муаммоларини тадқиқ этиш” (2012 – 2016 йй.) ва ФА-Ф-1-005 “Қорақалпоқ фольклоршунослиги ва адабиётшунослигининг тарихини тадқиқ этиш” мавзусида амалга оширилган фундаментал лойиҳаларда белгиланган вазифаларни бажаришда фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон бўлимининг 2022 йил 26 февралдаги 17.01/35–сон маълумотномаси). Натижада адабий атамаларни тўплаш ва тартиблашда, адабий жанрларнинг моҳияти ва хусусиятларини белгилашда, жанрлар ҳақидаги тушунчаларни мувофиқлаштиришда тизимлиликка эришилган;

Ҳ.Жовид асарларида Шарқ ва Европа синтези шу маданиятларга мансуб бўлан ғоя, муаммо ва сиймолар ўйғунлигида акс эттирилгани ва шу асосда унинг асарларида Туркистон жадидчилари А.Фитрат ва А.Чўлпон каби ёзувчилар асарлари билан ўхшаш мавзу ва сиймолар ривожлангани хусусидаги олинган натижалардан 2017-2018 йилларда Андижон давлат университетиде ОТ-А1-46-сон «Адабиётшуносликнинг назарий курслари бўйича дарсликларнинг янги авлодини яратиш» мавзудаги илмий-техник грант лойиҳа доирасида яратилган “Адабиётшунослик луғати”га киритилган “синтез”, “анъана”, “шарқ шеърляти”, “адабий алоқалар”, “адабий таъсир” каби атамаларни шарҳлашда қўлланилган, шунингдек озарбайжон-ўзбек маданий-адабий муҳити, озарбайжон-ўзбек адабий алоқалари, шунингдек, Ҳ.Жовиднинг “Топал Теймур” драмасида Амир Темур образини талқин қилишининг ўзига хослиги бўйича хулосалардан шу грант доирасида яратилган «Қиёсий адабиётшунослик» номли ўқув қўлланмасини ёзишда фойдаланилган (З.М.Бобур номли Андижон давлат университетининг 2022 йил 4 апрелдаги 39-01-807-сон маълумотномаси). Натижада адабиётшунослик терминлари луғати янги изоҳлар билан тўлдирилишига ва ўқув қўлланма мундарижасининг мазмунан бойишига эришилган;

романтизм адабий йўналишига мавжуд анъаналар синтези сифатида ёндашув асосида романтик драмадаги синтез моҳиятини очиб бериш орқали Ҳусайн Жовид драматургиясида шарқ-европа синтези намоён бўлишининг аниқланган концептуал, структуравий ҳамда ғоявий-бадиий жиҳатлари хусусидаги назарий хулосалардан “Ўзбекистон – Озарбайжон” дўстлиги маданий маркази ва “Ўзбекистон – Озарбайжон” дўстлиги жамиятида, шунингдек, Ўзбекистон ва Озарбайжон ўртасидаги дўстлик алоқаларини янада ривожлантиришга қаратилган маданий-амалий ва илмий анжуманларни ташкил этишда қўлланилган (Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги миллатлараро муносабатлар ва чет мамлакатлар билан дўстлик алоқалари Кўмитасининг 2022 йил 15 мартдаги 14-07-393-сон маълумотномаси). Натижада ушбу маданий-маърифий тадбирларнинг илмий асосланганлиги ҳамда амалий самарадорлиги таъминланган;

Шарқ ва Европа синтезининг ғоявий ифодаси Ҳ.Жовиднинг ижоди ва публицистикасида унинг туркий халқлар ривожини йулидаги изланишларнинг маърифат, яъни мактаб муаммоларини ҳал қилишида намоён булганлиги

аниқланган, шунингдек, Ҳ.Жовиднинг драмаларининг қурилиши, айнан уларда қўлланган образлар ва бадиий унсурлар орқали, Пайғамбар, Амир Темур, Омар Хайём каби тарихий сюжетларнинг ривожини ва гендер масаласининг ҳал этилиши орқали очиб берилганлиги тўғрисидаги илмий-назарий хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг “Ўзбекистон тарихи” каналида “Мавзу” ва “Тақдимот” кўрсатувларини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг 2021 йил 20 августдаги 01-13-1354-сон маълумотномаси). Натижада кенг оммага озарбайжон-ўзбек адабий алоқалари ҳақидаги янги илмий тафсилотларни етказишга эришилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 12 та халқаро ва 4 та республика миқёсидаги илмий-амалий анжуманларда муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 27 та илмий иш, жумладан Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда республикада 5 та ва хорижий нашрларда 6 та илмий мақола чоп этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация таркиби кириш, учта боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан ташкил топган. Диссертациянинг умумий ҳажми 161 бетдан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида тадқиқотнинг долзарблиги ва зарурати асосланган, унинг мақсади, вазифалари, объекти ва предмети белгиланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, диссертациянинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий-амалий аҳамияти ёритиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий этиш, нашр этилган ишлар ва диссертациянинг таркибий тузилишига доир маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби **“Синтез ва унинг адабий жараён ривожидagi ўрни”** деб номланган. Бобнинг **“Синтез” тушунчасининг адабий-фалсафий контекстлари тарихи** номли фаслида адабиётшунослик тарихида “синтез” атамасига нисбатан мавжуд бўлган турли ёндашувлар ҳақида маълумотлар баён қилинган.

Қадимги юнон тилидаги “σύνθεσις” (synthesis) сўзи боғлаш, тўплаш, турли унсурларни уларнинг оддий мажмуидан фарқли бўлган яхлит бутунликка келтириш маъносини англатган¹⁷. Илк марта “синтез” тушунчаси фалсафада қўлланилган ва “турли воқеликлар, буюмлар, сифатлар, қарама-қаршилиқлар ёки бир-бирига зид бўлган кўпликни, мазкур қарама-қаршилиқлар ва зиддиятларни бириктирувчи ёки олиб ташланувчи ягона бирликка бирлаштириш методи” сифатида тушуниланган¹⁸ ва таҳлилга қарама-

¹⁷ Синтез <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/74900> (дата обращения 25.11.2019)

¹⁸ Философский энциклопедический словарь. – М.: ИНФРА-М, 1999. – С. 415.

қарши қўйилган. Бу ҳолда синтезнинг натижаси “хусусияти фақатгина компонентларнинг ташқи умумлашувидангина эмас, балки уларнинг ўзаро бир-бирларига кириб бориши ва ўзаро бир-бирларига таъсир этишининг натижасидан ҳам иборат бўлган батамом янги ҳосила”¹⁹ ҳисобланади.

Адабиётшуносликда “синтез” атамаси бир-биридан фарқ қиладиган тушунча ёки образларнинг бир бутунликка бирлашишини назарда тутилади²⁰. В.Кайзер асар мазмунини синтез деб атаган (Gehalt). И.Г.Минералова синтезни “хилма-хил томонларнинг сифат жиҳатидан янги яхлитликка бирлашиши”²¹ деб таърифлайди. Ҳозирги адабиётшуносликда тадқиқотчилар синтезнинг жанр синтези, бадиий синтез, универсал синтез, ғарб-шарқ синтези ва адабий анъаналар синтези каби турларига катта эътибор бермоқдалар. Мазкур тадқиқотда уларнинг ҳар бирига алоҳида тўхтаб ўтилган.

Адабиётшуносликда, синтезга Шарқ ва Ғарб каби икки қутб маданиятларининг ўзаро алоқаларини тадқиқ этиш жараёнида алоҳида эътибор қаратилади. Ғарб ва Шарқнинг илғор маданиятлари аксиологик алоқаларининг фалсафий умумлашуви И.Г.Гердернинг “Халқларнинг овози қўшиқларда” тўпламида баён қилинган. Бироқ, шунга қарамай, ғарб-шарқнинг зид жиҳатлари ўзида жамлаган синтез ҳодисасини дастлаб “Ғарб-шарқ девони”да миллий адабиётлар ўртасидаги алоқаларни тасвирлаб берган И.В.Гётега тегишли деб айтиш мумкин. Мазкур асарда Гёте “Ғарбни Шарқ билан, ўтмишни замонавийлик билан боғлаш ва уларнинг табиати ва тафаккур шаклини ўзаро боғлиқликда англаб етиш, уларнинг бирини иккинчиси ёрдамида тушуниш”²² мақсади ҳақида ёзган эди. Жаҳон адабиётининг яхлитлигини англаган ҳолда Гёте, синтез туфайли Ғарб ва Шарқ дихотомиясини енга олган ва буни ўз “Девон”ида амалга оширган. А.С.Пушкиннинг Шарқ мавзусига оид “Арзрумга саёҳат”, “Қуръонга тақлид”, “Пайғамбар”, “Анчар”, “Узум” каби асарлари ҳам ғарб ва шарқ синтезининг ёрқин намунаси бўла олади.

Тадқиқотда синтезни ранг-баранг маданиятлар ва дунёқараш элементларини, шунингдек, турфа адабий оқимлар ва жанрларнинг ўзига хос хусусиятларини уйғунлаштира оладиган ҳодиса деб қаралади. Синтез ҳодисаси, бизнингча, қиёсий тадқиқотнинг муҳим тамойили ва ҳозирги адабий жараённинг етакчи омили ҳисобланади.

Биринчи бобнинг **иккинчи фасли “Синтез драматик жанрларнинг атрибути (доимий белгиси) сифатида”** деб номланган бўлиб, унда драма ва унинг синтетик табиати тушунчалари ўрганилган.

¹⁹ Там же. – С. 415.

²⁰ Что такое теза, антитеза, синтез? Примеры из литературы <http://www.mnogo-otvetov.ru/literature/chto-takoe-teza-antiteza-sintez> (дата обращения 25.11.2019)

²¹ Минералова И.Г. Русская литература Серебряного века. Поэтика символизма: учебное пособие. – М.: Флинта: Наука, 2009. – С.5.

²² Кессель. Гёте и «Западно-восточный диван». – М., 1973. – С.29.

Адабиёт назариётчилари драмани “маълум мазмунга эга бўлган адабий-бадий шакл”²³ сифатида тадқиқ қилдилар. Драма драматик турдаги ўрта жанр бўлиб, махсус мавзу ва конфликт табиати билан ажралиб туради.

Диссертацияда драматургиядаги конфликт онтологиясига оид тадқиқотлар ҳақида маълумотлар шарҳланган. Қайд этилишича, айнан конфликтнинг табиати драматик, романтик, интеллектуал, абсурд, символистик, натуралистик, психологик таснифлаш учун асос бўлиб хизмат қилади. Ўз ғоясини амалга ошириш учун драматургнинг ҳақиқий сахна вақти мавжуд бўлади, бу эса драмани томоша қилиш вақтига тўғри келади. Драма муаллифи ўз асари учун шакл танлашда нисбатан эркиндир. Шундай қилиб, драма воқеаларни ёритишнинг кенглигига кўра бир ёки кўп пардали бўлиши мумкин. Драма шеър ёки насрда ёзилиши, драматик матннинг мусиқа билан ҳамоҳанг яратилиши ҳам учрайди. Драмадаги персонажлар сахнада ҳам, сахнадан ташқарида ҳам бўлиши мумкин. Драма марказида, қоида тариқасида, бош қаҳрамон ва антагонист, бошқача айтганда, бош қаҳрамон ва унинг рақиби туради. Драмаларнинг ўзига хос драматик композицияси мавжуд бўлиб, улар “экспозиция, тугун, воқеалар ривож, кульминация (конфликтнинг энг юқори нуқтаси), воқеалар сусайиши, ечим, хотима каби унсурларини”²⁴ ўз ичига олади. Хулоса қилганда, драманинг ўзига хослиги унинг синтетик табиатида, бошқача айтганда, ўзида синтез унсурларини а) а) фожиа ва комедия, б) эпос ва лирика, в) реал ва ирреал, г) сахнавий ва сахнадан ташқари, д) театр ва бошқа санъат турларини акс эттиришида намоён бўлади.

Биринчи бобнинг “*Романтик драманинг синтетик табиати ва Ҳ.Жовиднинг тараққийпарварлик романтизми ривожланишида тутган ўрни*” номли учинчи фаслида романтизм таърифи ва тавсифи, романтик драманинг, романтик қаҳрамоннинг ва муаллифнинг ўзига хос хусусиятлари ҳамда уларнинг Ҳ.Жовид ижодида акс этганлиги ўрганилган.

Романтизм назариётчилари А.В.Шлегель²⁵, В.Г.Белинский²⁶, В.М.Жирмунский²⁷ларнинг тадқиқотларига таянган ҳолда романтизм янги европа маданиятининг хусусияти, инсоннинг маънавий дунёси белгиси ва метафорик шеърят хусусияти сифатида кўриб чиқилган. Тадқиқот ишида адабиётшуносларнинг романтизмнинг пайдо бўлиши, унинг бадий ва эстетик хусусиятлари ҳақидаги фикрлари баён қилинган. Романтизм асарлари мазмунининг ўзига хослиги махсус шакл талаб этиши таъкидланган. Ижод эркинлигини ҳимоя қилган ҳолда романтизм вакиллари ранг-баранг жанрларни қўллаганлар, уларни шаклий ва мазмуний жиҳатдан ўзгартирганлар, янги кўриниш ва шакллар яратганлар, шеърят, драматургияга катта эътибор қаратганлар.

²³ Хализев В.Е. Драма как явление искусства. – М: Искусство, 1978. – С.8.

²⁴ Луков Вл.А. Мировая драматургия. Энциклопедия гуманитарных наук. №2, 2007. – С.229.

²⁵ Боров Ю.Б. Эстетика: Учебник/Ю.Б. Боров – М.: Высш.шк., 2002. – С. 175.

²⁶ Белинский В.Г. Полное собрание сочинений в 13 томах. Т. 7. – М., 1955. – С.145.

²⁷ Томашевский Б.В. Теория литературы. Поэтика: Учеб.пособие/Вступ. статья Н.Д. Тамарченко; Комм. С.Н. Бройтмана при участии Н.Д. Тамарченко. – М.: Аспект Пресс, 1999. – С. 42.

Романтик драманинг пайдо бўлиш тарихи XIX аср бошлари деб белгиланади. Унинг муҳим хусусияти шундаки, драма шеърий шаклда бўлади, аксарият ҳолларда шеър кўринишида ёзилади²⁸. Шеърий драма мўъжизавий ва ақлбовар қилмас нарсаларни тасвирлашда табиийлик тамойилларига асосланган эди²⁹. Ҳ.Жовид XX аср бошида Шарқда кенг қулоч ёйган миллий ҳаракат асосида юзага келган “тараққийпарварлик романтизми”³⁰га хос бўлган “романтик драматургия”³¹нинг асосчиси сифатида машҳур бўлди. Ҳ.Жовиднинг романтик драмаси – ўз даврининг долзарб муаммоларини ёритиб берувчи, теварак-атрофдаги ҳодисаларга қарши турувчи ва драматургнинг маърифий ғояларини ифодаловчи бош қаҳрамонга эга шеърий шаклдаги асардир. Бош қаҳрамонни тасвирлашда муаллиф ўз диққат-эътиборини асосан унинг ички дунёсига қаратади. Бу қаҳрамон ёлғизликка маҳкум, у номукамал дунёни рад этади, ёлғизлик ва азоб-уқубатлар чекиши билан ажралиб туради. Романтик драмада муаллиф ўз ғояларини қаҳрамонлари тили орқали баён қилади ва уларни дунёнинг ноҳақликларига қарши турувчи қийин йўлдан етаклаб боради.

Тадқиқотчиларнинг фикр-мулоҳазалари асосида шундай хулосага келамизки, Ҳ.Жовид ижодининг асосий ўзига хос жиҳати унинг синтетиклигидадир, чунки у шарқ ва Европа маданияти ютуқларини бир бутунликда бирлаштиргани учун уларда мавжуд бадиий имкониятлардан дадил фойдаланган.

Диссертациянинг иккинчи боби – **“Ҳусайн Жовиднинг ижоди шарқ ва европа маданиятларининг синтези маҳсули сифатида”** деб номланган. Унинг биринчи фасли – **“Ҳ.Жовид драматургиясининг синтетик табиати”га бағишланган.** Ҳ.Жовид ижоди озарбайжон ва жаҳон адабиёти тарихида алоҳида ўрин тутди. Европа ва Шарқ чегарасида жойлашган Озарбайжон ҳар доим уларнинг маданиятлари кесишуви маркази бўлган. XX аср бошидаги тарихий, сиёсий ва ижтимоий шароитлар туфайли шарқ ва европа дунёқараши, фалсафаси ва санъатининг бирлашуви (интеграциялашуви) ривожланиши янги босқичларни забт этди. Бу ҳолат ўша давр ёзувчи ва шоирларининг, хусусан, Ҳ.Жовид ижодида ҳам ўз аксини топди.

Мазкур диссертацияда Ҳ.Жовиднинг серкирра ижоди шеърий шакллар ва жанрларнинг уйғунлашуви, бадиий анъаналарнинг сингдирилганлиги ва миллий ўзига хосликнинг европа ва шарқ адабиётлари синтези воқелигини акс эттирганлик хусусиятини тадқиқ этишда бой материал бера олади, турли маданиятларга бағрикенглик билан ёндашган ҳолда миллийликни сақлаб

²⁸Катышева Д.Н. Вопросы теории драмы: действие, композиция, жанр: Учебное пособие. – 2-е изд., испр. и доп. – Санкт-Петербург.: Издательство «Лань»; Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2016. – С. 90.

²⁹Там же. – С. 94.

³⁰ Бакинский рабочий. 29.10.2012 в Баку состоялась торжественная церемония, посвященная 130-летию со дня рождения выдающегося поэта и драматурга Гусейна Джавида <http://br.az/society/20121029122057041.html>

³¹ Багиров А. Гусейн Джавид: творческий путь и схватка с собственной судьбой. По материалам журнала IRS Наследие. <http://azerhistory.com/?p=29317>

колиши жиҳатидан тадқиқ этилди. Ҳ.Жовиднинг драматургиясида шарқ-европа синтезини қуйидаги босқичларда кузатишимиз мумкин:

– *концептуал босқичда* – европа театрининг шарқона мазмун билан боғланиши;

– *структур босқичда* – асарлар матнида драматургия имкониятларининг синтезлашуви;

– *зоявий-бадиий босқичда* – муаммоларни қўйиш ва ҳал этишда, сюжет қурилиши ва характер тасвирида шарқ ва европа дунёқарашларининг синтези.

Бизга маълумки, театр санъати европа маданияти ҳосиласи ҳисобланади ва унинг илдизлари қадимги Грецияга бориб тақалади. Театрнинг тубдан ўзгариши ва ривожланишида ҳамда унинг имкониятлари кенгайишида Шекспирнинг ўрни бекиёсдир. Ҳ.Жовидни “Шарқ Шекспири” деб эътироф этилишининг асосий сабабларини европа ва шарқ адабиётлари синтези ташкил этган. Унинг драматургиясида шарқ-европа синтезининг концептуал даражаси табиатан европача бўлган театр санъатининг шарқона мавзу ва муаммолар мажмуидан иборатлиги билан алоқадор.

Шарқ-европа синтезининг структур жиҳатдан қуйидаги блокли цикл сифатида юзага келган: фожиа-комедиянинг синтези, эпос-лирика синтези, реал-ирреал синтези, сахна воқеалари ва сахнадан ташқари воқеалар синтези, театр ва бошқа санъат турларининг синтези. Биз мазкур ҳодисаларни Ҳ.Жовиднинг бизгача етиб келган драмалари ва фожиалари мисолида кузатдик ва уларнинг батафсил тасвирланишини жадвалларда тақдим этдик.

Иккинчи бобнинг *иккинчи фасли* – “*Ҳ.Жовид ижодининг ўзбек адабиёти билан адабий алоқалари*” деб номланган. Озарбайжон-ўзбек маданий алоқалари асрлар қаърига бориб тақалади³². Алишер Навоий Низомий Ганжавийни ўз устозларидан бири деб ҳисоблаган, Фузулий эса Алишер Навоийни устоз сифатида қадрлаган. Озарбайжон ва ўзбек халқларининг ўзаро адабий алоқалари, ижодий таъсир масалалари бўйича бир неча илмий ишлар амалга оширилган³³. XX аср бошларида Ўзбекистонда озарбайжон ёзувчиларининг пьесаларидан катта муваффақият билан фойдаланилган. Улар орасида ўзбек тилига таржима қилинган ва ўзбек, татар, озарбайжон актёрлари томонидан Тошкентнинг “Турон” театрида ўйналган У.Гаджибековнинг “Лайли ва Мажнун” ва “Аршин молчи”, А.Хақбердиевнинг “Миллатчилар”, М.Ф.Охундовнинг “Ҳожи Қора”, Н.Наримоновнинг “Шамдон бек” каби пьесаларини кўрсатиб ўтиш мумкин.

Туркистонлик жадиждлар янги усулдаги мактаблар ривожланишига, турк тилидаги газеталар чоп этилишига³⁴, миллий ўз-ўзини англашга, миллий маданият ва миллий қадриятлар ривожланишига³⁵ ҳисса қўшган озарбайжон маърифатчиларига, фан ва санъат ҳомийларига катта ҳурмат билан

³² Алиев С. Литературные связи и узбекская драматургия (первая треть XX века). – Т., 1975 – С.31.

³³ Там же. – С.31.

³⁴ <http://www.kavkazoved.info/news/2015/03/29/modernizacia-v-azerbajdzhane-i-na-severnom-kavkaze-v-konce-xix-nachale-xx-v.htm>

³⁵ Там же.

караганлар. “Доктор Муҳаммадиёр” ҳикоясида Абдулҳамид Чўлпон ўз маблағларини таълим эҳтиёжларига сахийлик билан сарфлаган бой озарбайжонларнинг ҳаётга бўлган муносабати ҳақида ҳам таъкидлаб ўтган³⁶, “Кеча ва кундуз” романида эса жаҳид Шарофиддин Хўжаев Мирёқуб билан бўлган суҳбатда Боку шаҳрини нашриёт ва босмаҳоналари ишлаётган бир нечта шаҳарлар қаторида санаб ўтган³⁷, чунки у вақтда Озарбайжонда жаҳидларнинг ўз газеталари чоп этилар эди.

Ҳ.Жовид ўзбек томошабинларига ўтган асрнинг 20-йилларидаёқ яхши таниш бўлиб улгурган эди. Унинг “Жайрон” пьесаси (1912) ўзбек сахнасида катта муваффақият билан қўйилган. 20-йилларда Ҳ.Жовиднинг “Шайдо” (1920 йил), “Шайх Санъон” (1923 йил), “Иблис” (1924 йил) каби пьесалари озарбайжон ва ўзбек тилларида қўйилган. Ҳ.Жовиднинг илғор романтизм руҳидаги асарлари туркистонлик жаҳидларнинг кайфиятлари, хоҳиш-истаклари билан уйғун бўлган ва уларнинг ижодидаги ўхшашлик ҳам бежиз эмас эди.

Абдулҳамид Чўлпон асарларида Ҳ.Жовид ижодиёти билан параллеллар кўзга ташланади, хусусан, иккала ижодкор асарларида аёллар масаласи борасида ўхшашликлар кўп. Улар ўз ҳаёт йўлини мустақил белгиловчи ақлли, мард ва жасур қизлар ҳақида ёзганлар ва таъкидлаш жоизки, ўша даврда юкоридаги сифатлар шарқ аёлларига хос деб ҳисобланмас эди. Тадқиқот ишида Ёркиной (Чўлпон “Ёркиной”) ва Севда (Ҳ.Жовид “Хайём”) образларининг қиёсий таҳлили амалга оширилган ва Абдулҳамид Чўлпон ва Ҳусайн Жовид асар қаҳрамонларининг ички дунёси, руҳияти ва хулқ-атворини катта маҳорат билан ёритиб берганликлари тадқиқ қилинди. Мазкур драматурглар тасаввуридаги “Янги (замонавий) аёл” - бу ўз анъанавий имиждан воз кечган, ўқимишли, юксак маданият ва тараққиёт даражасини эгаллаган, матонатли ва аниқ мақсадга интилувчан аёллардир. Абдулҳамид Чўлпон ва Ҳусайн Жовид асарларининг таҳлили мазкур драматургларнинг аёллар ҳуқуқи, уларнинг оиладаги ўрни ва жамиятдаги аҳамияти бўйича қарашлари муштарак бўлганлигини кўрсатиб берди.

Жаҳидлар туркларнинг буюк тарихига катта эътибор қаратганлар. Турон ҳақидаги илк маълумотлар А.Фирдавсийнинг “Шоҳнома” асарида келтирилган ва унда Эрон олами Эрон ҳамда Турон оламларига бўлиниши, улар орасида Сиёвушнинг ҳаёт тарзи тарихи кўрсатиб берилган. Абдурауф Фитрат ўзининг “Абдулфайзхон” фожиасининг финалида золим хонга дашном бериш сифатида Сиёвуш образини киритган. А.Фитратнинг Сиёвуш образи унинг инсонпарварлик ғояларини акс эттирган. Ҳ.Жовид ҳам Фирдавсийнинг буюк китоби яратилганлиги санасининг нишонланишига бағишлаб ёзган “Сиёвуш” фожиасида ўзининг талқинидаги Сиёвуш образини яратган. Бу фожеада Ҳ.Жовид афсонанинг ва бош қаҳрамон образининг ҳақиқий талқинини тақдим этган, маърифатпарварлик ғояларини илгари

³⁶ Чўлпон А. Асарлар 4 жилдлик. 2 жилд Роман. Ҳикоялар. Т.: «Akademnashr». – Б.310.

³⁷ Там же. – Б.184.

сурган, ўзининг комил инсон ҳақидаги орзусини баён этган ва разиллик ҳамда макрдан қутулиб бўлмаслигидан ранжишини тасвирлайди.

Шарқ адабиётида Амир Темур образи буюк тарих тимсолига айланган. А.Чўлпон “Доктор Муҳаммадиёр” ҳикоясида ўз ватандошларига она халқининг ўтмишдаги буюклиги ва истиқболини эслатиб қўйиш мақсадида йирик лашкарбошилар ҳақида сўз юритган: («Эй, чёрные горы, видевшие воинов Чингизхана и Тимура!»³⁸) “Эй, Чингиз ва Темур аскарларини кўрган қоп-қора тоғлар!”³⁹. Ҳ.Жовид эса “Жайрон” фожеасида Чингиз бей образи орқали ўз қахрамонлари – дунёнинг истилочилари Чингизхон ва Темурни “золим, қонхўр”⁴⁰ дея қоралаш эмас, балки ҳурмат қилиш кераклигини таъкидлаган. А.Фитрат ҳам “Юрт қайғуси” асарида Темур образини мамлакатнинг буюклиги ғояси билан боғлаган⁴¹. Ҳ.Жовид “Топал Теймур” драмасида (1925) Амир Темур образи орқали ўзининг адолатли ҳукмдор идеалини мадҳ этган.

А.Фитрат ва Ҳ.Жовиднинг бадиий изланишлари туфайли жаҳон адабиётининг йирик мавзуларини қайта англанилишига сабаб бўлган. Бу икки санъаткорнинг ижодидаги Шайтон образи ҳар бирида ўзига хос талқин этилган. А.Фитратда Шайтон ўйчан, ҳаяжонланувчи, ҳафсаласиз ва такаббурлик хулқлари билан тасвирланган. Ҳаётдан қоникмаслик уни яратувчига қарши исёнга чорлайди. А.Фитратнинг персонажи “Инсонни ўч олиш ҳисси туфайли эмас, балки ҳаётнинг мазмунини тараққиётга интилиш деб билганлиги учун йўлдан уради”⁴². Ҳ.Жовидда эса Иблиснинг вазифаси – инсоннинг иллатларини, инсонларнинг қалбидаги «шайтонийликни» фош этиш. Тадқиқот ишида Ҳ.Жовид асарларида Иблис образи батафсил таҳлил қилинган, шунингдек асар муаллифининг қахрамон ташқи қиёфасини аниқ ёритмаганлиги ҳам таъкидлаб ўтилади. Бироқ, Иблиснинг монологлари ўзини Яратган билан тенг деб ҳисобловчи мағрур исёнчининг ўткир ақли ва зийраклиги сифатларини очиб беради.

Тадқиқот ишида номлари юқорида зикр этилган асарларнинг таҳлили келтирилган. Ҳ.Жовид ижодининг ўзбек адабиёти билан адабий алоқаларини кўриб чиқиш асносида биз Ҳ.Жовиднинг ижоди туркий маданиятининг ажралмас қисми сифатида ўзбек китобхонларида алоҳида қизиқиш уйғотади ва уни тадқиқ этиш ўзбек адабий алоқаларини, шунингдек, ўзбек адабиёти тарихини тадқиқ этишга жиддий ҳисса қўшади деган хулосага келдик.

Иккинчи бобнинг *учинчи фасли* – “*Ҳ.Жовиднинг дунёқарашида шарқгарб синтези ва унинг ёзувчи педагогик қарашларидаги ифодаси*” деб номланган. Таълим ва маърифат соҳаларида европа стандартларига таянган ҳолда ислохот олиб борган Туркистон жадидларига бўлган ғоявий яқинлик Ҳ.Жовиднинг бадиий ижодидагина эмас, балки санъат ва адабиёт

³⁸ Перевод доктора филологических наук, доцента Касымовой З.А.

³⁹ Чўлпон А. Асарлар 4 жилдлик. 2-жилд Роман, ҳикоялар. Т.: «Академнашр». – Б.274-275.

⁴⁰ Cavid H. Əsərləri 5 cildde. II cild. – Bakı: «Elm», 2007. – S.83.

⁴¹ Перевод доктора филологических наук, доцента Касымовой З.А.

⁴² Касымова З.А. Концепция мира и человека сквозь призму традиций национальной и мировой литературы (на материале произведений А.Фитрата, А.Кадыри и А.Чулпана): дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук – Андижан, 2011. – С.60.

масалалари, таълим ва жамиятни маданий қайта қуриш ҳақидаги фикрлари битилган публицистикасида⁴³ ҳам яққол кўзга ташланади. Ҳ.Жовид шарқ ва европа таълим тизимларининг ютуқларини синтезлаштирган ва Озарбайжонда таълим тизимини ривожлантириш бўйича ўзининг дастурини илгари сурган. Тадқиқот ишида Озарбайжонда таълим тизими ва ўқув муассасаларини ривожлантириш тарихи, Ҳ.Жовиднинг усули-жадид янги усул мактабларга муносабати ўрганилган. Таъкидлаш жоизки, Ҳ.Жовид шундай мактаблардан бирида – Муҳаммад Таги Сидқий мактабида таҳсил олган.

Ўзининг маърифатпарварлик ва педагогик қарашлари билан бадиий ижодда шарқ ва европа дунёқарашлари ва педагогик тажриба ютуқларини дадил синтезлаштирганлиги боис Ҳ.Жовид ўз даврининг илғор алломаларидан бирига айланган.

Диссертациянинг **учинчи боби “Ҳусайн Жовид ижодида шарқ-европа синтези акс этишининг шакллари”** деб номланган. Мазкур бобда Ҳ.Жовиднинг фожеа ва драмаларида шарқ ва европа анъаналарининг ғоявий-бадиий синтези ўрганилган. Ҳ.Жовид амалга оширган шарқ ва европа синтезини иккита таркибий қисмга ажратиш мумкин: ғоявий – ғоя ва эътиқодлар кураши ва бадиий – образлар, мотивлар ва деталларни қўллаш.

Учинчи бобнинг **биринчи фасли – “Ҳусайн Жовиднинг драматик асарларида ғоявий-бадиий синтез”** деб номланган. Унда Ҳ.Жовиднинг “Жайрон” ва “Жарлик” фожеаларида бош қаҳрамонлар Жамил ва Жалол образларида кузатилган шарқ ва европа адабий анъаналарининг ғоявий синтезлашуви ўрганилган. Тадқиқот ишида кўрсатиб ўтилган образлар таҳлили келтирилган: Жамил образида европа романтизми анъаналарига хос романтик хулқ (ғамгин (меланхолик), ўз оламида яшаш, реал ҳаётдан йироқлик) ва шарқона мумтоз анъаналар белгилари (севгилиси олдида барча нарсалар унга қадрсиз бўлган ошиқ) барқ уриб турувчи қаҳрамон, шу билан бирга Ҳ.Жовиднинг маърифатпарвар инсон орзуси – замонавий ўқимишли ёш инсон образи намоён бўлади; шунингдек, Жалол – ноёб иқтидор эгаси, туғма рассом, бироқ, европача эркин характер кўйига кириб ўз иқтидори ва ҳаётини, шунингдек, ўз яқинларининг ҳаётини барбод қилади. Мазкур фаслда Ҳ.Жовид Европага нисбатан иккиёқлама муносабатда бўлганлиги исботланган. У европа маданияти ва фанининг юқори даражаси ижобий таъсир этганлигини англаб етган эди. Бу юрист, европача таълим олган Жамил образида мужассамланган. Миллий маданият заминидан униб ўсган қаҳрамон, у ўзида ҳар икки маданият хусусиятларини жамлай олди ва фожеада муаллифнинг идеалини мужассамлаштирган – зўравонлик ва золимликни маъқуллай олмайдиган, табиатга ҳам, инсонга ҳам эҳтиёткорлик билан муносабатда бўлувчи қаҳрамонга айланди. Шу билан бир вақтда, Ҳ.Жовид, масалан, рассом Жалол каби ўз Ватанидан узоқда, яқинлари ва уларни боғлаб турган ришталарни унутган, ахлоқий жиҳатдан қатъиятсиз ёшларга европача ҳаёт ва фикрлаш тарзининг салбий таъсир этганлигига ҳам

⁴³ Cavid H.Əsərləri.Beş cildde: 5 c. – Bakı: Lider nəşriyyat,2005. – 288 s.

кўз юмиб кета олмаган. “Жарлик” фожеасида Ҳ.Жовид ўз маданиятини зарарли ташқи таҳдиддан асрашга уринган (Жалолда нимаки яхши бўлса, ўз уйида эришган), шунингдек, инсон ҳаётида маънавий танловнинг аҳамиятини таъкидлаган. Кўрсатиб ўтилган Ҳ.Жовиднинг асарларида шарқ ва европа анъаналари синтезининг ғоявий моҳияти очиб берилган.

Учинчи бобнинг иккинчи фаслида “Ҳ.Жовид ижодидаги мумтоз сюжетлар ривожда шарқ-европа синтезининг ўзига хослиги” ўрганилган. Бу фаслда Ҳ.Жовиднинг яратилиш вақти ва ҳажми бўйича “Она” (1910) ва “Хайём” (1935) шеърӣ драмалари билан бир қаторда “Пайғамбар” шеърӣ драмасида шарқ-европа синтези акс этганлиги далилланган. “Пайғамбар” шеърӣ драмаси 4 пардадан иборат, “Она” драмаси бир пардали, “Хайём” драмаси эса 6 пардали асар. “Пайғамбар” драмаси “Иблис” фожеаси ва “Иблис қасоси” драмаси асарлари билан мавзу умумийлиги жиҳатидан бир қаторда таҳлил қилинади. Чунки Ҳ.Жовиднинг мазкур асарларида “Худо ҳақидаги фалсафий масалалар”⁴⁴ баён этилган.

Тадқиқотчилар Ҳ.Жовид даврининг ўзида ҳам бир фикрга кела олмаганлар, яъни уни “исломнинг илк даврлари ва Муҳаммад пайғамбарни мадҳ этишда” (М.К.Алекперли)⁴⁵ ва Пайғамбарни “оддий одам”га айлантириб юборишда бир хил айблаган (Х.Зейналли)⁴⁶ каби масалалар, “Пайғамбар” драмаси яратилиши⁴⁷, асар ғоясининг ўзига хослиги⁴⁸, бош қаҳрамон образини талқин этиш хусусиятлари⁴⁹ каби муаммолар ҳақида кўп фикрлар билдиришган. Кейинчалик танқидчилар драмадаги конфликтнинг романтик характери⁵⁰ни, ундаги марказий образнинг фалсафий-эстетик характери⁵¹ни таъкидлашган. Адабиётшуносларнинг фикри яқдил, яъни Ҳ.Жовид учун Пайғамбарнинг образи қадрли бўлганлиги ва драматург бу образга ўз диний тушунчаларидан, оламнинг қурилиши ва унда инсон ўрnidан келиб чиққан ҳолда кўп нарсаларни қўшганлиги масаласида фикрлар уйғунлиги кузатилади. Ҳозирги кун тадқиқотларида ёш олимлар Ҳ.Жовид қаҳрамонларининг ўзига хос хусусиятларини унинг шеърӣятининг романтик йўналиши асосида англаб етишга интиломқдалар⁵². Аммо “Пайғамбар” драмасини унда акс эттирилган шарқ ва европа дунёқарашлари синтези нуқтаи назаридан ҳали ўрганилмаган эди.

Ҳ.Жовид эски мактабда таълим олган ва ислом пайғамбарининг ҳаёти тарихини яхши билган, унинг шахсиятига мафтун бўлган. Драманинг қисмлари пайғамбар ҳаётининг муҳим босқичлари: Бисот, Даъват, Ҳижрат ва

⁴⁴ Sadıqov Ş. Hüseyin Cavid – 135. “Türkologiya” jurnali, № 4. – Bakı, 2017. – S. 92.

⁴⁵ Караев Я. Гусейн Джавид. – Баку: Знание, 1982. – С.27.

⁴⁶ Сәфәр М. Hüseyin Cavid. – Bakı, 2016. – S.187.

⁴⁷ Там же. – S.168.

⁴⁸ Караев Я. Гусейн Джавид. – Баку: Знание, 1982. – С.30.

⁴⁹ Там же. – С.30; Исмайллов А. Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе: автореф. дис. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук (10.01.02;10.01.05). – Б.,1988. – С.31-32.

⁵⁰ Караев Я. Гусейн Джавид. – Баку: Знание, 1982. – С.30.

⁵¹ Исмайллов А.Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе: автореф. дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук. – Баку,1988. – С.31-32.

⁵² Veliyeva S.M. The Prophet – the sacred hero of Huseyn Javid’s romanticism. Tyurkologicheskie issledovaniya=Turkological Studies. 2(4). – 2019. – S.23-31.

Нусрат босқичлари акс эттирилган. Бу қисмларда фаришта билан учрашув, Қуръони каримнинг нозил бўлиши, пайғамбар бошидан кечирган таъқиблар ҳақида баён этилган. Аммо Ҳ.Жовид ўз асарига реалликда мавжуд бўлмаган қаҳрамонлар ва фактларни киритган. Шундай қилиб, фариштага романтизм учун анъанавий антитезани яратадиган Арвоҳнинг рамзий қиёфаси қарши туради: гўзал - хунук ва севги ва нафрат, раҳм-шафқат ва шафқатсизлик карама-қаршилигидаги кутблардан бирини ифодалайди. Бу антитеза персонажлар нутқда ҳам очилади: Фаришта пайғамбарга Худонинг каломини ўргатади - унга Қуръони каримни беради ва Арвоҳ унга зўравонликка қарши туришни ўргатади - унга қилич беради. Айнан мана шу ҳолат пайғамбар образидаги икки хилликни келтириб чиқаради ва бу европа романтизми бўйича мумкин бўлса, мусулмончилик дунёқараши бўйича зиддият келтириб чиқаради. Исломда пайғамбар оддий одамлардан жуда кўп ҳолларда юқорида туради, у энг покиза ва муқаддас, унинг масъулияти ҳам жуда юқори. У ўзига Аллоҳ томонидан олдиндан белгилаб берилган йўлдан боради ва фақат Унинг элчиси – Жаброил алайҳиссаломга бўйсунди. Тадқиқотда Иблис образи ва В.Шекспирнинг “Гамлет” фожеасидаги Йорикнинг бош суяги қабилар билан параллелларга эга бўлган Арвоҳ образи мисолида шарқ-европа синтези маҳсули мавжудлиги исботланган. Шунингдек, Арвоҳ томонидан пайғамбар кўлига топширилган қилич деталининг кўлланиши шарқ-ғарб синтези натижаси бўлиб, мусулмон пайғамбарининг “бир кўлда Қуръон ва бошқасида қилич”⁵³ билан тасвирланиши европача фикрлаш анъанаси эди ҳамда Шарққа бўлган салб юришларини оқлашга интилишдан келиб чиққан эди. Драмада шарқ-европа синтези акс этганлигининг яна бир мисоли Пайғамбарни шоир сифатида – “қоинот шоири”⁵⁴ деб таърифланганлигидир. Тадқиқотда Қуръонда пайғамбарнинг шоирлар қаторида зикр этилиши рад этилганлиги ва бу таъкид ҳам европа анъанасига хос эканлиги исботланган. Шундай қилиб, пайғамбар образининг ўзига хослиги ва драмадаги конфликтнинг хусусиятлари унда шарқ ва европа маданияти ва адабиёти унсурларининг синтези мавжудлиги билан изоҳланиши маълум бўлади.

Учинчи бобнинг *учинчи фасли* – **“Ҳусайн Жовид ижодида гендер масаласининг ҳал этилишида шарқ-европа синтези акс этишининг хусусиятлари”** деб номланган. Ҳ.Жовид драматургиясини тадқиқ этиш жараёнида аёллар характерининг бир нечта типлари аниқланди. Улар орасида анъанавий шарқ аёли – ўз жамиятининг анъаналарига қатъий амал қилувчи қаҳрамон аёл ва “антиқаҳрамон” – бу анъаналарга қарши бўлган аёл образлари ёрқин тасвирланган. Биринчи типдаги аёлни – шарқ анъаналарида тарбияланган аёлни Ҳ.Жовид ўз қисматида қийинчиликлар ва муҳтожликни мардонавор енгиб ўтаётган кучли аёллар образлари орқали тасвирлаган. Улар вафодор рафиқа, меҳрибон она, ажойиб бека, раҳмдил ва ўзини қурбон қилишга тайёр бўлган дилбар аёллардир. Уларнинг ҳар бири бошқалардан

⁵³Мигаль А.С. Мусулманский мир в представлениях западноевропейских интеллектуалов эпохи Просвещения: дисс.на соиск. учен. степ.канд.историч.наук. – Ростов – на – Дону, 2019. – С.151.

⁵⁴ Cavid H. Əsərləri. 5 cilddə. III cild. – Bakı: “Elm”, 2007. – S.194.

ажралиб турувчи маълум бир хулққа эга. Анъанавий шарқ аёли образида Ҳ.Жовид идеал хулқ жиҳатлари сифатида тақдирга эгилувчанлик, ота-онага хурмат, бурч ва умр йўлдошига содиқлик, оналик муҳаббати, маънавий поклик (Салмо, Исмат, Хумой, Нозли, Фарангиз) каби мусулмон дунёқарашига хос бўлган жиҳатларни тасвирлаган. Ҳ.Жовиднинг қаҳрамонлари муҳаббат ва сабр-қаноатга эга, фидойи ва ўзларига қадрли бўлган инсонлар учун ўзларини қурбон қилишга тайёр аёллардир.

Юқорида тасвирланган хулқ жиҳатларига эга бўлган аёлларга қарама-қарши характерли аёллар образлари ўзига хос анти идеал аёл образини ташкил этган. Бу аёллар анъаналарга бўйсунмайди. Улар исён қилишади ва бунинг натижасида барчасини: оилавий ришталар ва ҳаётни, ўз ҳаётини ва бошқалар ҳаётини ҳам бузиб юборишади. Улар шарқ аёлининг анъанавий бўлмаган, эрк, озодлик, муҳаббат, ўз шахсиятини намоён этишга бўлган тўхтовсиз интилиши билан ажралиб турувчи аёллар типидир. Ҳ.Жовид ижодида бу каби аёлларнинг ёрқин вакиллари – Жайрон (“Жайрон”, 1912), Офат (“Офат”, 1922) ва Судоба (“Сиёвуш”, 1933) образларидир. Уларнинг бир нечта ўхшаш жиҳатлари бор: улар ёш, гўзал, қувноқ аёллар. Уларнинг барчаси никоҳда муваффақиятсизликка учраган. Сиёвуш ҳақидаги афсонага асосланган Судоба образи реал ҳаётдан олинган Жайрон ва Офат образларига қарама-қарши қўйилган, аммо у куч ва характерининг ҳаётийлиги бўйича иккисидан фарқ қилмайди. А.Н.Островскийнинг “Момақалдирок” (1859) ва “Сепсиз қиз” (1874-1878) драмаларидан деярли ярим аср ўтгач, аёлнинг тақдири, унинг қалб эҳтиёжи ҳақидаги масалалар озарбайжон театрида илгари сурилган ва худди рус драматургининг асарларида бўлгани каби муҳаббатга интилган ёш қизларни аёвсиз топтаган ҳолда “ёвуз муҳит (салтанат)” тантана қилади. Масалан, у (ёвуз салтанат) Жайронни номувофик никоҳга чорлайди, ундан кейин эса айнан ўша салтанат уни гул каби янчиб юборади. Тадқиқотчилар Ҳ.Жовиднинг қаҳрамони Офат ўз нафратига кўра антик қаҳрамон Медеяга ўхшашлигини таъкидлаганлар⁵⁵. Ҳар икки аёл ҳам уларнинг “қаҳрамонлиги” кўзга кўринмаганлиги учун эмас, балки жамиятда уларнинг ўрни пастлиги учун баҳоланмаганлигини тушунадилар. Медея касосда жуда шафқатсиз бўлган. У эрини жазолаш учун унинг кундошинигина эмас, ўзининг ўғилларини ҳам ўлдирган. Офат образида ҳам Медеянинг кучи тасвирланган. У иккита қотилликни амалга оширади: аввал Қоратойни ўлдиради, кейин эса севимли кишининг ўлимига чидайд олмайди ва ўзини ўлдиради.

Аммо Жайронга қараганда айбдорроқ бўлган Офат ҳам нафрат кучи бўйича Судобага тенглаша олмайди. Ўгай онанинг ўғилга бўлган “жинсий эҳтироси” Европада ва антик даврда (Еврипид “Ипполит” э.а. 428 йил), классицизм даврида (Расин “Федра” 1677 йил) ҳам етарлича тасвирланган. А.Фирдавсийнинг “Шоҳнома”си X – XI асрларда ёзилган⁵⁶ ва унда ҳам шунга ўхшаш сюжетга қўл урилган. Фирдавсийнинг буюк асари хотирасига

⁵⁵ Hüseyinli H. Hüseyin Cavidin «Afət» faciəsində romantik qəhrəman. IPƏK YOLU, No.2, 2017. – S.187.

⁵⁶Фирдоуси А. Шахнаме. Перевод с фарси. – М: Художественная литература, 1972. – С.7-8.

бағишланган “Сиёвуш” фожаасини яратишда Ҳ.Жовид афсона жанрининг хусусиятларига таянган. Бироқ, Судоба образини тушуниш учун европа матнлари билан қиёслаш талаб этилади. Сиёвуш ҳам Ипполит каби бенуқсон. У Судобани ўзининг иккинчи онаси деб билади ва уни хушмуомалалик билан ҳурмат қилади, бироқ ўзининг тўғрилигига бўлган муносабатни аёлда кўрмайди⁵⁷. Расиннинг асарида Федра унга бўлган ҳурматсизлиги учун Ипполитдан ўч олишга қарор қилган Афродитанинг қўлидаги ўйинчокқа айланган бўлса, Судобанинг эҳтироси унга ташқи кучлар томонидан юборилмаган. Федра ўзининг жинойий муҳаббати туфайли Еврипид асарида ҳам, Расиннинг асарида ҳам жазоланган. Федра ўз муҳаббатига қаршилик қилади, аммо Судоба ўз кечинмасига кучли эҳтирос билан берилиб кетади. Федра ўзининг эри олдидаги бурчини доим ёдда тутуди ва Ипполитга бўлган ўтти эҳтироси – худонинг унга берган жазоси эканлигини тушунади. Судоба ўз эрини унутди: унинг бутун вужуди Сиёвуш ҳақидаги ўйлар билан тўла⁵⁸. Федра ўзининг ёвуз тақдири томонидан дилига солинган муҳаббатдан азобланади. Судоба эса ёвуз иблис – бузғунчига айланади, чунки унинг ножоиз эҳтироси ижодий яратувчанлик кучига эга эмас⁵⁹. Судобанинг онгида севги ўлим билан ёнма-ён жойлашган. Қолаверса, Судоба онгли равишда Сиёвушни таъқиб қилади ва ундан ўч олади. У ўз кечинмаларининг қурбони эмас, балки инсон саждаси қурбони: ёвуз юракли севги сипоҳи Клеопатрага айланади⁶⁰. Судоба Ҳ.Жовиднинг бошқа қаҳрамонларидан ортиб тушади: унда нафрат кўпроқ, унинг стихияси – ўч олиш. Ҳ.Жовид ижодида аёл “жинояткорлиги”нинг градацияси Жайрон-Офат-Судоба занжири орқали кучайтирилган. Бу қаҳрамонларнинг барчаси жиноятчи, аммо улар томонидан ман қилинганлик чегараси бузилиши даражасидан келиб чиққан ҳолда уларга ачиниш даражаси борган сари пасайиб бораверади. Европа театри анъаналарини яхши билган ва қатъий мусулмонлик анъаналарида тарбияланган Ҳ.Жовид уларни ўз онгида синтезлаштиришга муваффақ бўлган ва бунинг асосида ўз мақсадлари, истак-хоҳишлари ва ҳуқуқлари учун курашишда ўрнатилган тартибларга қарши исёнкор аёлларнинг ноёб образларини яратган.

ХУЛОСА

1. Илмий тадқиқот методи сифатида тушунилган синтез тадқиқот натижасида илмий тушунча сифатида қайта шарҳланди ва турлича таърифларда талқин этилди. Бизнинг тушунчамизда синтез бадий асарларнинг ўз ичига турли маданиятлар ва дунёқарашлар, шунингдек, турли адабий йўналишлар ва жанрларнинг ўзига хос тавсифларини қамраб олиш хусусиятидан иборат. Синтез феномени қиёсий тадқиқотларнинг муҳим тамойили ва замонавий адабий жараённинг етакчи омили ҳисобланади.

⁵⁷ Cavid H. Əsərləri. 5 cilddə. IV cild. – Bakı: «Elm», 2007. – S.147-148.

⁵⁸ Там же. – S.164.

⁵⁹ Там же. – S.203.

⁶⁰ Там же. – S.172.

2. Синтез барча адабий тур ва жанрларда етакчи ўринга эга, аммо у драматик жанрларда алоҳида долзарблик касб этади. Драматик жанрларда синтез фожеа ва комедиянинг драмага таъсири шаклларида, шунингдек, янги драматик жанрларни яратишга интилиш билан характерланади. Драманинг ўзига хос хусусияти унинг синтетик характерга эканлиги ва а) фожеа ва комедия, б) эпос ва лирика, в) реал ва ирреал, г) сахнавий ва сахнадан ташқари, д) театр ва бошқа санъат турлари унсурларининг синтездан иборат эканлигидир. Таъкидлаш жоизки, битта муайян драматик асарда кўрсатиб ўтилган унсурларнинг барчаси эмас, фақат айримлари қатнашган бўлиши мумкин.

3. Романтик драма тараққийпарвар романтизмнинг жанри сифатида, миллий ҳаракатнинг ривожланиши туфайли XX аср бошларида пайдо бўлган. Романтик драмада мавжуд бўлган синтез табиати фожеа ва комедия, тарих ва ҳозирги давр, патетика ва қаҳрамонликлар комбинациясида акс этади; завқли бой сюжет воқеалари, иккита оламга хос бўлган конфликтлар билан фарқланади. Аксарият ҳолларда шеърӣй шаклда битилган романтик драмада қаҳрамонлар нутқи сўзлашув нутқига яқин туради, руҳият ва қаҳрамонларнинг ички дунёсини тасвирлаш устунлик касб этади. Романтик драма қаҳрамонларининг нутқи муфассал бўлади, персонажларнинг тавсифи одатда антитеза асосида қурилади. Айнан романтик драмада ёлғизликда изтироб чекаётган исёнчи-қаҳрамон образи тасвирланади. Романтик драма муаллифи асар муаммосини илгари суриш ва уни ҳал этиш орқали ўзини намоён этади.

4. Озарбайжон адабиётида романтик драма асосчиси Ҳ.Жовид ижодининг хусусияти сифатида унинг бошқа маданиятларга нисбатан бағрикенглиги тан олинган. Айни шу хусусият Ҳ.Жовид ижодида шарқ ва европа анъаналарини дадиллик билан уйғунлаштирилишига, мумтоз шеърӣят ва фольклорнинг, романтик ва реалистик унсурларнинг, шеърӣят ва драманинг, фожеа ва комедиянинг унсурлари бириктирилишига олиб келди. Натижада унинг ижодида шарқона (локал) мазмунни европача ифодалаш шаклидаги ифодаси пайдо бўлди.

5. Ҳ.Жовид ва бир қатор ўзбек ёзувчи ва шоирлари ижодининг адабий алоқалари XX аср бошида собиқ Россия империяси туркий халқлар дунёси вакиллари бўлган ёзувчиларнинг ижодидаги умумий масалалари билан изоҳланади. Бу адабий алоқалар гендер масалалари ҳал этилишида (А.Чўлпон – Ҳ.Жовид), тарихий шахслар талқинида (Сиёвуш, Амир Темур (А.Чўлпон – А.Фитрат – Ҳ.Жовид) ва жаҳон адабиёти мотивларини ривожлантиришда (Иблис (Ҳ.Жовид) ва Шайтон (А.Фитрат)) яққол кўзга ташланган. Уларнинг барчаси аёллар озодлиги учун курашганлар, тарихий ўтмишни шарафлаган ва инсоният тақдири билан боғлиқ бўлган “абадий мавзулар”ни ривожлантирганлар.

6. Ҳ.Жовиднинг ижоди XX аср бошлари драматургиясида шарқ ва европа анъаналарининг синтези муаммосини ўрганиш учун ноёб материал ҳисобланади, чунки Озарбайжон ҳар доим шарқ ва европа маданиятлари кесишуви бўлган мамлакатдир. Шунингдек, Ҳ.Жовид ижодида ўзбек

ёзувчиларининг шеърляти ва дунёқараши билан параллеллар мавжудлиги ўрганилганлиги боис унинг ижоди ўзбек адабиётининг алоқаларини батафсил тадқиқ этиш учун асос бўлиб хизмат қила олади.

7. Ўзбек китобхонлари учун Ҳ.Жовид томонидан “Топал Теймур” драмасида тақлиф этилган Амир Темур образининг талқини алоҳида кадрлидир. Тарихий ҳужжатларга таянган ҳолда Ҳ.Жовид Амир Темур образи орқали ўзининг ҳукмдорлар фалсафий концепциясини тақдим этган. Амир Темурнинг асосий тавсифлари қаторида Ҳ.Жовид адолатпарварлик, инсонларни била олиш ва жамоат фикрини ҳисобга олиш (Қурултой) кабиларни кўрсатиб ўтган.

8. Ҳ.Жовиднинг ёш авлод таълим ва тарбияси соҳасига оид маърифатпарварлик қарашлари Туркистон жадиidlари ғоялари билан муштараклик касб этган. Мактабни мамлакат гуллаб-яшнашининг асосий омили сифатида тушунган Ҳ.Жовид ўзининг Озарбайжон таълим тизими ислоҳоти дастурида шарқ ва европа дунёқараши ҳамда педагогик тажриба ютуқларини изчиллик билан синтезлаштирган, ҳақли равишда ўз даврининг илғор маърифатчиларидан бирига айланган эди.

9. Ҳ.Жовид драматургиясида шарқ-европа синтези акс эттирилиши кўйидаги босқичларда кузатилади:

концептуал даражада – европа театрининг шарқона мазмун билан боғланиши;

структур даражада – асарлар матнида драматургиянинг имкониятлари синтезлашуви;

ғоявий-бадиий даражада – муаммоларнинг кўйилиши ва ҳал этилишида, сюжет қурилиши ва характерларни тасвирлашда шарқ ва европа дунёқарашларининг синтези. Ҳ.Жовид драматургиясида шарқ-европа синтезининг концептуал даражаси табиатиға европача бўлган театр санъати шарқ тематикаси ва муаммоси сингдирилганлиги билан изоҳланади. Ҳ.Жовиднинг маҳорати унга локал шарқона мазмунни европача ифодалаш шакли билан бемалол синтезлашга, айнан эса ўзининг кадрдон – шарқ маданияти ўтмиши ва ҳозирги куни воқеаларини реал саҳнаға олиб чиқишға имкон яратган (Ҳ.Жовиднинг барча драматик асарлари).

10. Ҳ.Жовид драматургиясида шарқ-европа синтезининг структур жиҳати унинг асарларида а) фожеа ва комедия, б) эпос ва лирика, в) реал ва ирреал, г) саҳнавий ва саҳнадан ташқари, д) театр ва бошқа санъат турлари унсурларининг синтезини таҳлил қилиш асосида кўриб чиқилади.

11. Ҳ.Жовид драматургиясида шарқ-европа дунёқарашлари синтезининг ғоявий-бадиий даражаси унинг “Жайрон”, “Жарлик”, “Пайғамбар”, “Офат” ва “Сиёвуш” асарларининг ғоявий-бадиий таҳлилида юзаға чиқади. “Жайрон” ва “Жарлик” фожеалари қаҳрамонлари Жамил ва Жалол драматургнинг ғоявий жиҳатдан Ғарбға нисбатан иккиёқлама муносабатини мужассамлаштирган. Жамил образи орқали муаллиф илғор Европа таъсириға бўлган ижобий муносабатини билдирган, Жалол образида эса муаллиф маданий Европанинг эркин феъл-атворининг туркий халқлар

ёшларига ҳалокатли таъсир этиши мумкинлиги акс эттирилган. Шарқ-европа синтезининг бадий акс этиши Китоб ва Қилич, Фаришта ва Арвоҳ каби деталлар ёрдамида тавсифланган Пайғамбар образида мужассамлашган.

12. Гендер масаласининг ҳал этилишида Ҳ.Жовид эриша олган ютуқлардан бири анъанавий Шарқ аёлига қарама-қарши қўйилган ва мумтоз Европа театри ичида улғайган анти қаҳрамон аёл образи яратилганлиги бўлди. Европа мумтоз драматургиясининг энг яхши намуналарини (Еврипид “Медея”, “Ипполит”, Ж.Расин “Федра”, А.Н.Островский “Момақалдирок”) синтезлаштирган ҳолда Ҳ.Жовид ўз давридаги шарқ ҳаётининг муаммоларини (“Жайрон”, “Офат”) акс эттирган, шунингдек, ёрқин мифологик образлар яратган (Судоба).

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.Fil.40.02
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ ПРИ
АНДИЖАНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

АНДИЖАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

АДЫГЕЗАЛОВА МАЛИКА НАДИР ГЫЗЫ

**СИНТЕЗ ТРАДИЦИЙ ВОСТОЧНОЙ И ЕВРОПЕЙСКОЙ ЛИТЕРАТУР
В ТВОРЧЕСТВЕ ГУСЕЙНА ДЖАВИДА**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание,
переводоведение (филологические науки)**

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Андижан – 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № В2022.2.PhD/Fil976

Диссертация выполнена в Андижанском государственном университете

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещен на веб-странице Андижанского государственного университета (www.adu.uz) и на Информационно-образовательном портале «ZiyoNET» (www.ziynet.uz).

Научный руководитель:	Касимова Замира Абдуллаевна доктор филологических наук, доцент
Официальные оппоненты:	Касимов Абдугапир Абдикаримович доктор филологических наук, профессор
	Герайзаде Эллада Иса гызы доктор философии по филологии (PhD), доцент
Ведущая организация:	Ташкентский государственный университет востоковедения

Защита диссертации состоится «__» _____ 2022 года в __ часов на заседании Научного совета по присуждению ученых степеней _____ при Андижанском государственном университете (Адрес: 170100, г. Андижан, ул. Университетская, 129. Тел./факс: 0 (374)223-88-30; e-mail: agsu_info@edu.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Андижанского государственного университета (зарегистрировано за №__). Адрес: 170100, г. Андижан, ул. Университетская, 129. Тел./факс: 0 (374)223-88-30.

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2022 года.
(реестр протокола рассылки № от «__» _____ 2022 года)

Ш.Х.Шахабитдинова
Председатель научного совета по присуждению
ученой степени, д.филол.н., профессор

Ф.Ф.Усманов
Ученый секретарь научного совета по
присуждению ученой степени, д.филол.н. (PhD)

М.Э. Умарходжаев
Председатель научного семинара при
научном совете по присуждению
ученой степени, д.филол.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация к диссертации доктора философии PhD)

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом литературоведении методологический кризис, наблюдающийся на современном этапе в сравнительных исследованиях, актуализирует проблему развития и применения новых методов. Переход от классических исследований, влияний и заимствований к проблемам мультикультурализма, объясняющийся своеобразием развития мировой культуры в условиях глобализации, привёл к переоценке традиционных методов изучения литературы и вывел в центр внимания учёных проблемы синтеза культур. Исследование классических оппозиций Восток – Запад с точки зрения их синтеза на материале творчества отдельного писателя позволяет проследить своеобразие творческой эволюции художника, особенности развития современного ему литературного процесса, а также прийти к важнейшим теоретическим выводам, характеризующим уникальность его художественного наследия, формирующего предпосылки дальнейшего развития литературы, допускают объяснение современного состояния литературы в целом.

В мировом сравнительном литературоведении давно проводятся исследования по изучению отражения западно-восточных традиций в литературных произведениях. Тем не менее проблема синтеза восточных и европейских традиций в творчестве отдельных писателей, способная прояснить особенности развития современного литературного процесса, ещё не становилась объектом монографического исследования.

В Республике Узбекистан в годы независимости уделяется огромное внимание развитию международных культурных отношений и, в частности, отношений с Азербайджаном. Неслучайно по окончании военных действий в Азербайджане Президент Узбекистана Шавкат Мирзиёев подчеркнул, что «Узбекистан готов внести свой вклад в восстановление древних памятников, объектов культуры и просвещения на земле Нагорного Карабаха»¹.

Безграничное уважение азербайджанского народа к нашей стране проявилось в том, что в 2019 году Президент Узбекистана Шавкат Мирзиёев был признан «Человеком года» в Азербайджане². Изучение творчества оставившего глубокий след в мировой литературе драматурга Гусейна Джавида – создателя пьесы об Амине Тимуре – приобретает особую актуальность для изучения азербайджано-узбекских литературных связей, и шире – межкультурных взаимодействий. Более того, богатство философских и нравственных категорий, отражённых в его произведениях, способствует духовному и просветительскому развитию подрастающего поколения, служит ценным источником для постижения большого количества

¹Интерфакс - Азербайджан. <http://interfax.az/view/830887>

²Интернет портал: Исполнительский комитет Содружества Независимых Государств. https://cis.minsk.by/news/13306/prezident_uzbekistana_shavkat_mirzijojev_priznan_%C2%ABchelovekom_goda%C2%BB_v_azerbajdzhanе

исторической и культурной информации и таким образом способствует воспитанию молодёжи в духе общечеловеческих ценностей и традиций.

Данная диссертация в определённой степени служит выполнению задач, намеченных в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-6000 «О мерах по дальнейшему повышению роли и значения сферы культуры и искусства в жизни общества» от 26 мая 2020 года, № УП-5847 «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, в Постановлениях Президента Республики Узбекистан № ПП-5040 «О мерах по коренному совершенствованию системы духовно-просветительской работы» от 26 марта 2021 года, № ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 года, № ПП-2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности» от 17 февраля 2017 года, в Постановлениях Кабинета Министров Узбекистана № ПКМ-304 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы послевузовского образования» от 22 мая 2017 года, а также в речи Президента на конференции «Актуальные вопросы изучения и популяризации за рубежом узбекской классической и современной литературы» от 7-8 августа 2018 года и других нормативно-правовых документов, выступлений, касающихся данной деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан: «1.Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Проблемы синтеза в мировом литературоведении много лет назад уже становились объектом изучения таких исследователей, как Г.Лессинг, И.Гердер, Д.Дидро, И.Гёте, Ф.Шлегель, Ф.Шеллинг, Новалис³. В работах А.Н.Веселовского и В.М.Жирмунского⁴ особенностям западной и восточной литератур уделялось особое внимание. Преодолению европоцентризма в сравнительном литературоведении послужили работы Н.И.Конрада⁵. В дальнейшем проблемы взаимоотношения культур Востока и Запада были рассмотрены в работах М.П.Алексеева,

³ Лессинг Г.Э. Лаокоон или о границах живописи и поэзии. – М.: Изогиз, 1933. – 210 с.; Гердер И.Г. Идеи к философии истории человечества. – М.: Наука, 1977. – 703 с.; Дидро Д. Салоны. В 2-х томах. – М.: Искусство, 1989.; Гёте И.В. Западно-восточный диван (West-Oestlicher Divan von J.W.Goethe). Пер. с нем. В. Думаевой-Валиевой. Комментарии И. Н. Лагутиной. – М.: Максспейс, 2013. – 424 с.; Шлегель Ф. Эстетика. Философия. Критика: В 2-х томах. – М.: Искусство, 1983; Шеллинг Ф. В. Философия искусства. – М.: Мысль, 1966. – 488 с.; Новалис. Генрих фон Офтердинген. – М.: Литературные памятники, 2003. – 281 с.

⁴ Веселовский А.Н. Славянские сказания о Соломоне и Китоврасе и западные легенды о Морольфе и Мерлине – Санкт-Петербург,1872. – 350 с.; Жирмунский В. М. Проблемы сравнительно-исторического изучения литератур // Взаимосвязи и взаимодействие национальных литератур. – М., 1961.; Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. – Ленинград: Наука,1979. – 495 с.

⁵ Конрад Н.И. Запад и Восток. Статьи. – М.,1966. – 520 с.

Д.С.Лихачева, И.Г.Неупокоевой, М.Б.Храпченко, Н.И.Кравцова, З.Кули-Заде, В.И.Никифорова, С.Ф.Ольденбурга, Л.И.Ремпель, М.М.Хайруллаева⁶ и др. В русском литературоведении на развитие категории синтеза обращали внимание такие исследователи, как И.Г.Минералова, А.А.Гапоненков, Г.Н.Боева, А.Е.Секриеру, В.Г.Поттосина, М.А.Черницов, И.В.Фролова, И.И.Кондрашова, С.А.Гафарова, И.А.Пикулева⁷. Определённое внимание синтезу уделяется и в узбекском литературоведении. Наши учёные защищают диссертации⁸ и проводят фундаментальные исследования в изучении синтеза⁹. Творчество Гусейна Джавида давно находится в центре внимания исследователей как в Азербайджане¹⁰, так и за его пределами¹¹.

⁶ Алексеев М.П. Пушкин. Сравнительные литературоведческие исследования – Ленинград: Наука, 1984. – 476 с.; Лихачев Д.С. Заметки о русском. – М., 1984. – 64 с.; Неупокоева И.Г. История всемирной литературы. Проблемы системного и сравнительного анализа. М., 1976. – 359 с.; Неупокоева И.Г. Некоторые вопросы изучения взаимосвязей и взаимодействия национальных литератур // Взаимосвязи и взаимодействие национальных литератур. – М., 1960. – 52 с.; Храпченко М. Б. Творческая индивидуальность писателя и развитие литературы. – М., 1977. – 446 с.; Кравцов Н.И. Проблемы сравнительного изучения славянских литератур. – М., 1973. – 361 с.; Кули-Заде З. Закономерности развития восточной философии XIII-XVI вв. (регион) и проблемы Запад-Восток. – Баку, 1983. – 284 с.; Никифоров В.Н. Восток и всемирная история. – М, 1975. – 350 с.; Ольденбург С.Ф. Связи Запада с Востоком старинные... / С.Ф. Ольденбург // Восток – Запад. – М., 1982. – 294 с.; Ремпель Л.И. Восток и Запад как историко-культурная и художественная проблема // Проблемы взаимодействия художественных культур Запада и Востока в новое и новейшее время. – М., 1972.; Хайруллаев М.М. Взаимодействие культур и эстетическое развитие личности. – Ташкент, 1980. – 168 с.

⁷ Минералова И.Г. Художественный синтез в русской литературе XX века: дисс. ... докт. филол. наук. – М., 1994.; Гапоненков А.А. Проблема жанрового синтеза в романах «Бесы» Ф. М. Достоевского и «Мастер и Маргарита» М.А.Булгакова. – Саратов, 1995.; Боева Г.Н. Идея синтеза в творческих исканиях Л. Н. Андреева: дисс. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 1996.; Секриеру А.Е. Художественный синтез в творчестве Игоря Северянина: дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1998.; Поттосина В.Г. Синтез искусств теории в раннем творчестве Андрея Белого (цикл «Симфонии»): канд.дисс. – М., 2001.; Черницов М.А. Идея художественного синтеза в литературных произведениях и теоретических трудах художников русского авангарда первой трети XX века: В.В. Кандинский, П.Н. Филонов, К.С. Малевич: дисс. ... канд. филол. наук. – Магнитогорск, 2002.; Фролова И.В. Проза и драматургия Д. Батожабая: поиски художественного синтеза: дисс. ... канд. филол. наук. – Улан-Удэ, 2003.; Кондрашова И.И. Идея художественного синтеза и роль фольклора в концепции личности в прозе русской литературы конца XIX – начала XX века: дисс. ... канд. филол. наук. – Майкоп, 2004.; Гафарова С.А. Проблема синкретизма жанровых структур в современной литературе: Опыт типологического исследования в контексте русской и азербайджанской прозы 60-х – 90-х годов: дисс. ... докт. филол. наук. – Баку, 2004.; Пикулева И.А. Проблема синтеза в литературном наследии Обри Бердсли: дисс. ... канд. филол. наук. – Пермь, 2008.

⁸ Куронов С.Д. Замонавий ўзбек адабиётида синтез муаммоси (шеърят ва рангтасвир санъатлари мисолида): филол.фан бўйича фалс.докт. (PhD) дисс.автор. – Фарғона, 2017.; Давронова Ш.Ф. Истиклол даври ўзбек романларида Шарқ ва Ғарб аъналарининг бадиий синтези: филол. фан. д-ри (DSc) дисс.автор. – Самарқанд, 2019.

⁹ Ф-1-06: «Истиклол даври ўзбек адабиётида Шарқу Ғарб адабий аъналарининг синтези». Бухоро давлат университети.

¹⁰ Джафар М.Дж. Гусейн Джавид и прогрессивный романтизм в азербайджанской литературе. – Баку, 1961.; Ибадоглы А. Трагедия «Иблис» («Демон») Гусейн Джавида. – Баку, 1964.; Эфендиев Т.И. Драматургия Гусейна Джавида (1910-1920 гг.): дисс.на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. – Баку, 1973.; Оруджалиев И.А. Творчество Гусейна Джавида в азербайджанской советской литературной критике и литературоведении: дисс. ...канд. филол. наук. – Баку, 1984.; Багиров Ю.Дж. Концепция романтического героя в драматургии Гусейна Джавида. – Б, 1986.; Шафиев Б. Дж. Пьеса «Пророк» Гусейна Джавида: дисс. ...канд. филол. наук. – Баку, 1986.; Ибадуллаев Э.А. Пьеса «Хайям» Гусейна Джавида и проблема исторической драмы: дисс. ...канд. филол. наук. – Баку, 1987.; Исмаилов А.Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе. – Баку, 1988.; Алиев К.И. Образная система азербайджанского романтизма начала XX века. – Баку, 1989.; Курбанов Р.Н. Эстетический идеал Гусейна Джавида. – Баку, 1991.; Джарчиева И.М. Пьесы Гусейна Джавида в русских переводах: дисс. канд. филол.наук. – Баку, 1994.; Ягубова Т.Т. Сопоставительная типология западноевропейского и восточного романтизма: Байрон и Джавид: дисс. ... канд.филол.наук. – Баку, 1997.; Гасанова Н. Ф. Типология английского неоромантизма и азербайджанского романтизма (Р.Л. Стивенсон и Г. Джавид): дисс.на соиск.учен.степ.канд. филол. наук. –

Учёные рассматривали поэтические произведения¹², драматургию¹³, были написаны и защищены диссертации о его творчестве¹⁴. Особое признание эти произведения получили в Узбекистане, где проводилась Международная

Баку, 2004.; Пашазаде И.Т. Поэтические особенности русских переводов произведений Гусейна Джавида: дисс. канд. филол.наук. – Баку, 2006.; Абдуллабекова Г.Г. Азербайджанско-польские литературные связи XIX – начала XX века: дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук: 10.01.01; 10.01.03. – Б, 2007; Юсифова Х.Р. Темы и мотивы русской литературы в творчестве азербайджанских писателей начала XX века (Дж. Мамедкулизаде и Г.Джавид): дисс.канд.филол.наук. – Баку, 2007.; Babaxanlı G. Azərbaycan ədəbi fikri və Hüseyn Cavid. Monoqrafiya. – Bakı, «Çaşıoğlu», 2010.; Мамедова С. Тема свободы в творчестве Гусейна Джавида. Ученые записки Таврического национального университета имени В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». Том 26 (65). № 1, ч. 1. 2013 г. – С. 364–369.; Гасанова С.Г. Литературная среда Турции и творчество Гусейна Джавида. Вестник ПГУ. Выпуск № 4, 2014.; Рамазанова Б.И. Идеи патриотизма в творчестве Гусейна Джавида. Збірник наукових праць «Гілея: науковий вісник». Філософські науки. Випуск 117, 2017. – С.159-162.; Рамазанова Б.И. Об идейных источниках философских взглядов Гусейна Джавида. Актуальні проблеми філософії та соціології, 2017. С.81-83.; Алиева Г.А. Проблемы гуманизма в творчестве Ф. М. Достоевского и Г. Джавида: дисс. ...докт. фил. по филол. – Баку, 2017.; Маммадова Н. Творчество Гусейна Джавида в исследовании Месуда Алиоглы. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2018 №32 Том 1. –С.152-155.; Герайзаде Э.И. Феномен зла в романтизме (на материале творчества Гусейна Джавида) INTERNATIONAL INNOVATION RESEARCH сборник статей XIV Международной научно-практической конференции. – Пенза, 2018. – С.81-84.

¹¹ Türkekul M.H. Azərbaycanlı Türk Şairi Hüseyn Cavid. – İstanbul,1963.; Erdoğan U. Hüseyn Cavid Edebi Faaliyetleri ve Topal Teymur Piyesi. – Ankara, 2004.; Шоимов А. Хусайн Жовид ва ўзбек драматургияси: номз. дисс.автореф. – Т, 2008.; Каримов Н. Хусайн Жовид – буюк Азербайжон драматурги// Жахон адабияти. 2012. №9.; Амантай Ш. Гусейн Джавидтин романтизми және XX ғасыр басындағы қазақ әдебиеті: рухани ізденістер мен адамгершілік мұраттар (салыстырмалы талдау). – В, 2013.; Boltaboyev N. Uzbek disciples (Fitrat) of Mehmed Akif Ersoy and Husain Jovid. – В, 2013.; Umarova M. Conception of artistic time in Shakespeare, Huseyn Javid and Fitrat's works. – В,2013.

¹² Асадуллаева Н.Ф. Тема войны в поэзии Г. Джавида. Материалы Международной Научной Конференции, посвященной к 125-летию Г. Джавида, 2007; Асадуллаева Н.Ф. Тема красоты в поэзии Г. Джавида. «Современная Азербайджанская филология: поиски, проблемы, перспективы». – Баку, 2011.; Ağayev Ə. Hüseyn Cavidin İlk əsərlərində əxlaqi-mənəvi dəyərlərin təcəssümü («Ана» dramı və «Bir qız» şeiri üzrə). Türk dünyasını işıqlandıranlar: M.A.Ersoy, Hüseyn Cavid Beynəlxalq konfrans. 16-18 may 2013-cü il. – Bakı. S.2-6.; İnaltekin A. Bir devrin iki şairi: Mehmet Akif Ersoy ve Hüseyn Cavid. Türk dünyasını işıqlandıranlar: M.A.Ersoy, Hüseyn Cavid Beynəlxalq konfrans. 16-18 may 2013-cü il. – Bakı.S. 41-47.; Abdullazadə N. Hüseyn Cavid poeziyasında romantika ilə realizmin vəhdəti. Türk dünyasını işıqlandıranlar: M.A.Ersoy, Hüseyn Cavid Beynəlxalq konfrans. 16-18 may 2013-cü il. – Bakı. S.298-304.

¹³ Мамедова Д. А. Проблема женщины в драматургии Великобритании и Азербайджана (на основе творчества Дэвида Герберта Лоуренса и Гусейна Джавида). Балтийский гуманитарный журнал. 2016. Т. 5. № 3(16). – С.52-55.; Гашимова А. Ш. Особенности литературного мировидения в пьесах Г. Джавида «Дьявол» и «Шейх Санан». Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки. Вып. 8 (780) / 2017. – С.74-82.; Расули И.К. Турецкая тема в творчестве Гусейна Джавида («Бездна» пьеса). Проблемы педагогики, 2019. – С.10-12.; Велиева С.М. «Пропасть» в жизни и смерти. Вестник КазНУ. Серия филологическая. №3 (167), 2017. – С.64-69.

¹⁴ Эфендиев Т.И. Драматургия Гусейна Джавида (1910-1920 гг.): автореф.дисс. на соиск.учен.степ.канд. филол.наук. – Баку,1973. – 29 с.; Исмаилов А.Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе: автореф.дисс.на соиск.учен.степ.докт.филол.наук. – Баку,1988. – 40 с.; Алиев К.И. Образная система азербайджанского романтизма начала XX века: автореф. дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук. – Баку,1989. – 53 с.; Курбанов Р.Н. Эстетический идеал Гусейна Джавида: автореф.дисс.на соиск.учен.степ. канд. филол.наук. – Баку,1994. – 19 с.; Джарчиева И.М. Пьесы Гусейна Джавида в русских переводах: автореф. дисс. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. – Баку,1991. – 22 с.; Ягубова Т.Т. Сопоставительная типология западноевропейского и восточного романтизма: Байрон и Джавид: дисс.канд. филол. наук. – Баку,1997. – 158 с.; Гасанова Н.Ф. Типология английского неоромантизма и азербайджанского романтизма (Р. Л. Стивенсон и Г. Джавид): дисс. канд. филол.наук. – Баку,2004. – 142 с.; Пашазаде И.Т. Поэтические особенности русских переводов произведений Гусейна Джавида: дисс.канд. филол. наук. – Баку, 2006. – 160 с.; Юсифова Х.Р. Темы и мотивы русской литературы в творчестве азербайджанских писателей начала XX века (Дж. Мамедкулизаде и Г. Джавид): дисс.канд. филол.наук. – Баку, 2007. – 131 с.; Babaxanlı G. Azərbaycan ədəbi fikri və Hüseyn Cavid. Monoqrafiya. Elmi redaktorlar: akademik İsa Həbibbəyli, akademik Teymur Kərimli. Ön sözün müəllifi: Vaqif Yusifli. – Bakı, «Çaşıoğlu», 2010, 244 s.

научная конференция «Творчество Гусейна Джавида – вершина мировой драматургии»¹⁵.

Многие учёные уже изучали проявление литературных взаимосвязей в его творчестве и проводили сравнительные исследования его произведений с произведениями мировой литературы¹⁶. Однако проблемы синтеза в творчестве Г.Джавида, особенности и значение синтеза восточной и европейской литератур в его творчестве ещё не становились объектом специального диссертационного исследования.

Соответствие исследования плану научно-исследовательских работ научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательских работ Андижанского государственного университета на тему «Актуальные проблемы узбекского литературоведения».

Цель исследования заключается в выявлении феномена восточно-европейского синтеза в литературном процессе и в определении основных форм его отражения в драматургии Г.Джавида.

Задачи исследования сводятся к необходимости:

исследовать своеобразие и сферу применения термина «синтез» в литературоведении;

изучить роль и характер синтеза в драматических жанрах;

рассмотреть характер синтеза в романтической драме, воспринимая романтизм как направление, характеризующееся слиянием литературных традиций;

проанализировать творчество Г.Джавида как продукт синтеза восточной и европейской литератур;

изучить литературные взаимосвязи творчества Г.Джавида с узбекской литературой;

изучить особенности проявления восточно-европейского синтеза в мировоззрении писателя;

выявить формы проявления восточно-европейского синтеза в драматургии писателя на концептуальном, структурном и идейно-тематическом уровнях.

Объект исследования. Феномен восточно-европейского синтеза как ведущий фактор современного литературного процесса.

¹⁵ Международная научная конференция «Творчество Гусейна Джавида – вершина мировой драматургии» – <https://kun/uz/ru/news/2018/11/19/v-uzbekistane-sostoalas-mezdunarodnaa-naucnaa-konferencia-tvorcestvo-gusejn-dzavida-versina-mirovoj-dramaturgii>

¹⁶ Исмаилов А.Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе. – Баку, 1988.; Ягубова Т.Т. Сопоставительная типология западноевропейского и восточного романтизма: Байрон и Джавид: дисс. ... канд. филол. наук. – Баку, 1997.; Гасанова Н.Ф. Типология английского неоромантизма и азербайджанского романтизма (Р.Л. Стивенсон и Г. Джавид): дисс. на соиск.учен.степ. канд. филол. наук. – Баку, 2004.; Абдуллабекова Г.Г. Азербайджанско-польские литературные связи XIX – начала XX века: дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук. – Баку, 2007.; Юсифова Х.Р. Темы и мотивы русской литературы в творчестве азербайджанских писателей начала XX века (Дж. Мамедкулизаде и Г.Джавид): дисс.канд.филол.наук. – Баку, 2007.; Алиева Г.А. Проблемы гуманизма в творчестве Ф.М.Достоевского и Г.Джавида: дисс. ... докт. фил. по филол. – Баку, 2017.

Предмет исследования. Формы проявления восточно-европейского синтеза в творчестве Г.Джавида.

В качестве *материала исследования* отобраны драматические и публицистические произведения Г. Джавида, а также произведения узбекской и европейской литературы.

Методы исследования. В работе использованы традиционные методы сравнительного литературоведения: сравнение, сопоставление, анализ, синтез, а также психологический и структурный анализ.

Научная новизна исследования:

доказано, что в литературоведении термин “синтез” привлекал к себе внимание учёных со времён Древней Греции (Аристотель), в эпоху Нового времени (Г.Лессинг, И.Гердер, Д.Дидро, И.Гёте и немецкие романтики) и позднее и выражал такие значения, как «объединение (связь, слияние) различных видов искусств или искусства и науки», а также выработана дефиниция синтеза в качестве свойства художественных произведений совмещать в себе элементы различных культур и мировоззрений, специфические характеристики различных литературных направлений и жанров;

доказано, что в произведениях Г.Джавида синтез Востока и Европы проявляется в слиянии идей, проблем и образов, характерных для данных культур, и на этой основе в его работах развиваются сходные с произведениями туркестанских джадидов А.Фитрата и А.Чулпана темы (величие тюркского мира, место женщины в обществе), идеи (развитие края через науку и образование) и образы (Амир Тимур, Сиявуш);

через определение литературного направления романтизма как синтеза традиций и сущности синтеза в романтической драме выявлены такие *аспекты* проявления восточно-европейского синтеза в произведениях Г.Джавида, как *концептуальный*, отражающийся в соединении восточного содержания с формой европейского театра, *структурный*, заключающийся в синтезе возможностей драматургии в текстах произведений, а также *идейно-художественный*, связанный с постановкой и решением проблем, построением сюжета и изображением персонажей;

доказано, что идейное выражение восточно-европейского синтеза в творчестве и публицистике Г.Джавида проявляется в решении им нацеленных на развитие тюркских народов просветительских проблем, в частности, проблем построения и организации школ, а также в структуре его драм, использованных в них образах и деталях, в развитии исторических сюжетов, связанных с образами Пророка, Амира Тимура и Омара Хайяма, и в решении гендерного вопроса.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

установлено, что синтез является ведущим фактором современного литературного процесса и в то же время служит важным элементом анализа в сравнительном литературоведении;

выявлено, что своеобразие драмы заключается в её синтетическом характере и представляет собой синтез элементов: а) трагедии и комедии, б)

эпоса и лирики, в) реального и ирреального, г) сценического и внесценического, д) театра и других видов искусства, хотя в одном конкретном драматическом произведении могут быть представлены только некоторые из названных элементов;

доказано, что синтетический характер творчества Г.Джавида наиболее полно отражается в его драматургии, которая характеризуется синтезом восточного и европейского искусства, что проявляется на концептуальном, структурном и идейно-художественном уровне;

подтверждено, что творчество Г.Джавида содержит яркие параллели с творчеством туркестанских джадидов и в публицистике, и в драматических произведениях, и более глубокое их изучение способно значительно расширить познания о литературных взаимосвязях между нашими писателями, и в целом об узбекских литературных взаимосвязях.

Достоверность результатов исследования обеспечивается четкой постановкой проблемы, основанностью исследования на аутентичном теоретическом и практическом материале, использованием традиционных методов сравнительного литературоведения, ясностью полученных научных результатов, внедрением их в практику и подтверждением этого уполномоченными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что полученные научные результаты могут служить важным источником для фундаментальных исследований по литературоведческим проблемам, в частности, по теории синтеза, проблемам литературоведческого анализа драматических произведений, литературным взаимосвязям узбекской литературы, способствуют расширению представлений о формах проявления восточно-европейского синтеза в художественных и публицистических произведениях, при постановке и решении проблемы произведения, построении его сюжета и создании художественных образов.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что научные выводы по теоретическим проблемам литературоведения, по теории синтеза, по системе анализа драматических произведений на основе синтеза структурных элементов текста, а также восточной и европейской литературы и культуры, послужат важным источником для подготовки и проведения на филологических факультетах в высших образовательных учреждениях занятий по таким дисциплинам, как «Теория литературы», «Сравнительное литературоведение», «Литературные взаимосвязи», «Основы литературоведческого анализа», «Литература народов стран СНГ», при подготовке учебников, учебных пособий и текстов лекций по указанным предметам, при проведении спецкурсов по проблематике сравнительного литературоведения и литературных взаимосвязей.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов, полученных в процессе исследования отраженных в творчестве Г.Джавида концептуальных, структурных и идейно-художественных особенностей восточно-европейского синтеза:

теоретические выводы о том, что в литературоведении термин “синтез” выражал такие значения, как «объединение (связь, слияние) различных видов искусств или искусства и науки», а также о дефиниции синтеза в качестве свойства художественных произведений совмещать в себе элементы различных культур и мировоззрений, специфические характеристики различных литературных направлений и жанров, использованы в фундаментальных проектах Ф1-ФА-0-43429, ФА-Ф1, Г002 «Исследование теоретических проблем каракалпакской фольклористики и литературоведения» (2012 – 2016 гг.) и ФА-Ф-1-005 «Исследование истории каракалпакской фольклористики и литературоведения» (2017 – 2020гг.), выполненных в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан (Справка № 17.01/35 Каракалпакского отделения АН РУз от 26 февраля 2022 года). В результате достигнута системность при сборе и упорядочении терминов, определении сущности и особенностей литературных жанров, систематизации информации о жанрах и литературных направлениях;

результаты исследования о том, что в произведениях Г.Джавида синтез Востока и Европы проявляется в слиянии идей, проблем и образов, характерных для данных культур, и на этой основе в его работах развиваются сходные с произведениями туркестанских джадидов А.Фитрата и А.Чулпана темы, идеи и образы, использованы в изданном в рамках выполненного в Андижанском государственном университете в 2017-2018 годах научно-технического грант-проекта № ОТ-А1-46 «Создание нового поколения учебников по теоретическим курсам литературоведения» «Литературоведческом словаре» при комментировании введённых в него терминов «синтез», «традиция», «восточная поэтика», «литературные связи», «литературное влияние», а выводы по азербайджано-узбекской культурно-литературной среде, азербайджано-узбекским литературным связям и о своеобразии интерпретации образа Амира Тимура в драме Г.Джавида «Топал Теймур» использованы в учебном пособии “Сравнительное литературоведение”, написанном в рамках указанного проекта (Справка №39-01-807 Андижанского государственного университета имени З.М.Бабура от 4 апреля 2022 года). В результате было достигнуто обогащение вошедших в словарь литературоведческих терминов и тематического содержания учебного пособия;

теоретические выводы о сущности синтеза в романтической драме, основанные на понимании литературного направления романтизма как синтеза литературных традиций, а также о выявленных *концептуальном, структурном и идейно-художественном аспектах* проявления восточно-европейского синтеза в драматургии Г.Джавида применены в работе Республиканского Азербайджанского национального культурного центра и Общества дружбы «Узбекистан – Азербайджан» при проведении культурно-просветительских мероприятий, а также научно-практических конференций, направленных на дальнейшее развитие дружественных отношений между

Узбекистаном и Азербайджаном (Справка № 14-07-393 Комитета по межнациональным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при Кабинете Министров Республики Узбекистан от 15 марта 2022 г.). В результате была достигнута научная обоснованность и практическая эффективность данных культурно-просветительских мероприятий; научно-теоретические выводы о том, что идейное выражение восточно-европейского синтеза в творчестве и публицистике Г.Джавида проявляется в решении им нацеленных на развитие тюркских народов просветительских проблем, в частности, проблем школ, а также в структуре его драм, через использованные в них образы и художественные детали, в развитии исторических сюжетов, связанных с образами Пророка, Амира Тимура и Омара Хайяма, и в решении гендерного вопроса были использованы при подготовке сценариев передач «Мавзу» и «Такдимот» на телеканале «Ўзбекистон тарихи» Национальной телерадиокомпании Узбекистана (справка № 01-13-1354 Национальной телерадиокомпании Узбекистана от 20 августа 2021 года). В результате удалось донести до широкой аудитории телезрителей новые научные подробности об азербайджано-узбекских литературных связях.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования апробированы в качестве докладов на 12 международных и 4 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По итогам исследования опубликовано 27 научных работ, среди которых 5 статей опубликовано в журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, и 6 в международных научных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объём работы составляет 161 страницу.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и востребованность выполненной диссертации, определены цели и задачи работы, объект и предмет исследования, показано его соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, отмечена научная новизна и практические результаты, освещена их значимость, а также внедрение в практику, приведена информация об опубликованных работах и структуре исследования.

Первая глава диссертации – «Синтез и его роль в развитии литературного процесса». *Первый её параграф – «История литературно-философских контекстов понятия «синтез».* Здесь изложена информация о различных подходах к термину «синтез» в истории литературоведения.

Древнегреческое «σύνθεσις» (synthesis) означало связывание, складывание, соединение различных элементов в единое целое, качественно отличное от простой их суммы¹⁷. Первоначально понятие «синтез» использовалось в философии, где воспринималось как «метод научного исследования, состоящий в соединении разнообразных явлений, вещей, качеств, противоположностей или противоречивого множества в единство, в котором противоречия и противоположности сглаживаются или снимаются»¹⁸, и противопоставлялось анализу. Результатом синтеза здесь является «совершенно новое образование, свойства которого есть не только внешняя сумма свойств компонентов, но также и результат их взаимопроникновения и взаимовлияния»¹⁹.

В литературоведении под термином «синтез» подразумевается объединение разрозненных понятий или образов в единое целое²⁰. В.Кайзер назвал синтезом содержание произведения (Gehalt). И.Г.Минералова определяет синтез как «соединение разнохарактерных сторон в качественно новое единое целое»²¹. В современном литературоведении исследователи уделяют большое внимание таким видам синтеза как жанровый синтез, художественный синтез, универсальный синтез, западно-восточный синтез и синтез литературных традиций. В данной работе каждому из них уделяется отдельное внимание.

Особое внимание в литературоведении уделяют «синтезу» в процессе изучения взаимодействия полярных культур Востока и Запада. Философское обобщение аксиологической связи передовых западно-восточных культур уже И.Г.Гердер изложил в своём сборнике «Голоса народов в песнях». Тем не менее, место первопроходца в западно-восточном литературном синтезе присваивают И.В.Гёте, который описал связи между национальными литературами в «Западно-восточном диване», где сообщил о своём намерении «связать Запад и Восток, прошлое с современным и постигнуть их нравы и образ мышления в их взаимосвязанности, понять одного с помощью другого»²². Осознание единства мировой литературы позволило Гёте преодолеть дихотомию Запада и Востока благодаря синтезу, осуществлённому им в «Диване». Ярким примером синтеза Запада и Востока являются произведения А.С.Пушкина, затрагивающие тему Востока: «Путешествие в Арзрум», «Подражания Корану», «Пророк», «Анчар», «Виноград».

Мы рассматриваем синтез как свойство художественных произведений, проявляющееся в их способности совмещать в себе элементы различных культур и мировоззрений, а также специфические характеристики различных

¹⁷ Синтез <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/74900> (дата обращения 25.11.2019)

¹⁸ Философский энциклопедический словарь. – М.: ИНФРА-М, 1999. – С. 415.

¹⁹ Там же. – С. 415.

²⁰ Что такое теза, антитеза, синтез? Примеры из литературы <http://www.mnogo-otvetov.ru/literature/chto-takoe-teza-antiteza-sintez> (дата обращения 25.11.2019)

²¹ Минералова И.Г. Русская литература Серебряного века. Поэтика символизма: учебное пособие. – М.: Флинта: Наука, 2009. – С.5.

²² Кессель. Гёте и «Западно-восточный диван». – М., 1973. – С.29.

литературных направлений и жанров. Феномен синтеза, на наш взгляд, является важным принципом сравнительных исследований и ведущим фактором современного литературного процесса.

Второй параграф первой главы исследует *«Синтез как атрибут драматических жанров»*. В нём рассматриваются своеобразие понятия драмы и её синтетический характер.

Теоретики литературы исследовали драму как «литературно-художественную форму, обладающую определённым содержанием»²³. Драма представляет собой средний жанр драматического рода, отличается особым предметом изображения и природой конфликта.

В диссертации изложена информация об исследованиях онтологии конфликта в драме. Отмечается, что именно характер конфликта служит основанием для классификации драмы: реалистическая, романтическая, интеллектуальная, абсурдистская, символистская, натуралистическая, психологическая. Для воплощения своего замысла драматург располагает реальным сценическим временем, которое совпадает со временем просмотра драмы. В выборе формы для своего произведения автор драмы относительно свободен. Так, драма может быть одноактной или многоактной в зависимости от широты охвата событий. Драма пишется стихами или прозой, возможно сочетание драматического текста с музыкой. Персонажи в драме могут быть как сценическими, так и внесценическими. В центре драмы, как правило, находятся протагонист и антагонист, иными словами, главный герой и его противник. В драмах есть своя особенная драматическая композиция, которая включает «такие элементы, как экспозиция, завязка, развитие действия, кульминация (высшая точка конфликта), спад действия, развязка, финал»²⁴. Мы приходим к выводу, что своеобразие драмы заключается в её синтетическом характере, иными словами, в том, что она являет собой синтез элементов: а) трагедии и комедии, б) эпоса и лирики, в) реального и ирреального, г) сценического и внесценического, д) театра и других видов искусства.

Третий параграф первой главы рассматривает *«Синтетический характер романтической драмы и роль Г.Джавида в развитии прогрессивного романтизма»*. Здесь рассматриваются определение и характеристика романтизма, своеобразие романтической драмы, романтического героя и автора, а также особенности их проявления в творчестве Г.Джавида.

Опираясь на исследования теоретиков романтизма, таких как А.В.Шлегель²⁵, В.Г.Белинский²⁶, В.М.Жирмунский²⁷, установлено, что романтизм рассматривался и как свойство новоевропейской культуры, и как духовный мир человека, и как поэтика метафоры. В работе изложены

²³ Хализев В.Е. Драма как явление искусства. – М.: Искусство, 1978. – С.8.

²⁴ Луков Вл.А. Мировая драматургия. Энциклопедия гуманитарных наук. №2, 2007. – С.229.

²⁵ Боров Ю.Б. Эстетика: Учебник/Ю.Б. Боров – М.: Высш.шк., 2002. – С. 175.

²⁶ Белинский В.Г. Полное собрание сочинений в 13 томах. Т. 7. – М., 1955. – С.145.

²⁷ Томашевский Б.В. Теория литературы. Поэтика: Учеб.пособие/Вступ. статья Н.Д. Тамарченко; Комм. С.Н. Бройтмана при участии Н.Д. Тамарченко. – М.: Аспект Пресс, 1999 – С. 42.

суждения литературоведов о причинах возникновения романтизма, о его художественных и эстетических особенностях. Отмечено, что своеобразие содержания произведений романтизма требовало особой формы. Отстаивая свободу творчества, романтики использовали различные жанры, видоизменяли старые и создавали новые, уделяли большое внимание поэзии, драматургии.

Появление романтической драмы относят к началу XIX века. Важная особенность её в том, что она является поэтической драмой, чаще всего пишется в стихах²⁸. Поэтическая драма основывалась на принципах органичности, естественности, преимущественно в изображении чудесного и невероятного²⁹. Г.Джавид прославился как основатель романтической драматургии³⁰, характерной для «прогрессивного романтизма»³¹, возникшего на основе развернувшегося в начале XX века национального движения на Востоке. Романтическая драма Г.Джавида – это стихотворного характера произведение, освещающее актуальные проблемы времени, с центральным романтическим образом, который противостоит окружающему миру и является выразителем просветительских идей драматурга. В изображении героя автор концентрируется на его внутреннем мире. Это герой-одиночка, которому свойственно неприятие несовершенного мира, одиночество и страдание. Автор в романтической драме вкладывает свои идеи в уста героев и ведёт их по тернистому пути противостояния несправедливости окружающего мира.

Опираясь на мнения исследователей, приходим к выводу, что основной специфической особенностью творчества Г.Джавида является его синтетический характер, поскольку соединяя в единое целое достижения восточной и европейской культур, он смело использовал имеющиеся в их арсенале художественные возможности.

Вторая глава диссертации – **«Творчество Гусейна Джавида как продукт синтеза восточной и европейской культуры»**. Первый её параграф – **«Синтетический характер драматургии Г.Джавида»**. Творчество Г.Джавида занимает особое место в истории азербайджанской и мировой литературы. Азербайджан, локально находящийся на границе Европы и Востока, всегда был центром пересечения их культур, и в начале XX века интеграция восточного и европейского мировоззрения, философии и искусства получила новый толчок для развития в связи со сложившимися историческими, политическими и социальными условиями. Это отразилось в творчестве многих художников того времени, в их числе и Г.Джавида.

²⁸ Катыхшева Д.Н. Вопросы теории драмы: действие, композиция, жанр: Учебное пособие. – 2-е изд., испр. и доп. – Санкт-Петербург: Издательство «Лань»; Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2016. – С. 90.

²⁹ Там же. – С. 94.

³⁰ Багиров А. Гусейн Джавид: творческий путь и схватка с собственной судьбой. По материалам журнала IRS Наследие. <http://azerhistory.com/?p=29317>

³¹ Бакинский рабочий. 29.10.2012 в Баку состоялась торжественная церемония, посвященная 130-летию со дня рождения выдающегося поэта и драматурга Гусейна Джавида <http://br.az/society/20121029122057041.html>

Для настоящей работы особый интерес представляет то, что многогранное творчество Г.Джавида отличается смелым сочетанием поэтических форм и жанров, слиянием художественных традиций, сохранением национальной уникальности при широкой культурной открытости, которая сама по себе и в единстве с другими особенностями его дарования способствует превращению его наследия в благодатный материал для изучения явления синтеза европейской и восточной литератур. Проявление восточно-европейского синтеза в драматургии Г.Джавида мы наблюдаем на следующих уровнях:

- **на концептуальном уровне** – соединение европейского театра с восточным содержанием;
- **на структурном уровне** – синтезирование возможностей драматургии в тексте произведений;
- **на идейно-художественном уровне** – синтез восточного и европейского мировоззрений при постановке и решении проблем, в построении сюжета и изображении характеров.

Театральное искусство – то, каким мы знаем его сегодня, – является продуктом европейской культуры и опирается корнями в античную Грецию. Велика роль Шекспира в преобразовании и развитии театра и в расширении его возможностей. Таким образом, в самом определении «Шекспир Востока», подаренном Г.Джавиду, сквозит результат синтеза европейского и восточного. Концептуальный уровень восточно-европейского синтеза в драматургии Г.Джавида связан с тем, что европейское по природе театральное искусство наполнено восточной тематикой и проблематикой.

Структурный уровень восточно-европейского синтеза рассматривается в виде блочного цикла: синтез трагедии-комедии, эпоса-лирики, реального-ирреального, сценического-внесценического, театра и других видов искусства. Мы проследили данное явление на примере дошедших до нас драм и трагедий Г.Джавида, подробное описание которых организовано в таблицы.

Второй параграф второй главы – **«Литературные взаимосвязи творчества Г.Джавида с узбекской литературой».**

Азербайджано-узбекские культурные связи уходят корнями в глубь веков³². А.Навои считал Низами Гянджави одним из своих учителей, а Физули считал А.Навои своим наставником. Проблеме взаимообогащения поэзии азербайджанского и узбекского народов посвящен ряд научных трудов³³.

В начале XX века в Узбекистане большим успехом пользовались пьесы азербайджанских писателей, среди которых - «Лейли и Меджнун» и «Аршин мал алан» У.Гаджибекова, «Миллятчиляр» А. Хаквердиева, «Гаджи Гара» М.Ф.Ахундова и «Шамдан бей» Н.Нариманова, которые были переведены на

³² Алиев С. Литературные связи и узбекская драматургия (первая треть XX века). – Т., 1975. – С.31.

³³ Там же. – С.31.

узбекский язык и сыграны узбекскими, татарскими и азербайджанскими актерами в ташкентском театре «Туран».

Туркестанские джаиды с большим уважением относились к азербайджанским просветителям и меценатам, способствовавшим развитию новометодных школ, изданию тюркоязычных газет³⁴, росту национального самосознания, развитию национальной культуры и национальных ценностей³⁵. В рассказе «Доктор Мухаммадиёр» Чулпан говорил о мудром отношении к жизни богатых азербайджанцев, щедро жертвовавших свои средства на нужды образования³⁶, а в романе «Ночь и день» в беседе джаида Ш. Ходжаева с Мирёкубом, назвал Баку среди нескольких городов, в которых работали типографические издания³⁷, поскольку в Азербайджане в это время у джаидов уже были свои газеты.

Гусейн Джавид стал известен узбекскому зрителю уже в 20-х годах прошлого века. Его пьеса «Марал» (1912) с успехом ставилась на узбекской сцене. В 20-е годы на азербайджанском и узбекском языках были поставлены и такие пьесы Г. Джавида, как «Шейда» в 1920 году, «Шейх Сенан» в 1923-м, «Иблис» в 1924-м году. Произведения Г. Джавида в духе прогрессивного романтизма были созвучны настроениям туркестанских джаидов, и не случайно в их творчестве наблюдаются переклички.

У А. Чулпана прослеживаются параллели с творчеством Г. Джавида, в частности, при решении ими женского вопроса в произведениях. Они повествуют об умных, мужественных и отважных девушках, самостоятельно определяющих свой жизненный путь, что не было типичным для восточных женщин того времени. В работе проведён сравнительный анализ образов Ёркиной (Чулпан «Ёркиной») и Севды (Джавид «Хайям») и доказано, что А. Чулпан и Г. Джавид мастерски отразили внутренний мир героинь, их психологию и модели поведения. «Новая женщина» в представлении драматургов – это женщина, отказавшаяся от своего традиционного имиджа, образованная, с высоким уровнем развития и культуры, упорная и целеустремлённая. Анализ произведений А. Чулпана и Г. Джавида показал, что у драматургов совпадали взгляды на права женщин, их место в семье и роль в обществе.

Джаиды уделяли большое внимание великой истории тюрков. Одним из ранних упоминаний Турана является «Шахнаме» А. Фирдоуси, в котором иранский мир делится на Иран и Туран, и между ними разворачивается история жизни Сиявуша. А. Фитрат ввёл образ Сиявуша в финал своей трагедии «Абдулфайзхан» в качестве упрёка хану-деспоту. Сиявуш у А. Фитрата выражает гуманистические взгляды драматурга. Свой вариант образа Сиявуша представил и Г. Джавид в трагедии «Сиявуш», созданной им к юбилею великой книги А. Фирдоуси. В трагедии Г. Джавид представил

³⁴<http://www.kavkazoved.info/news/2015/03/29/modernizacia-v-azerbajdzhane-i-na-severnom-kavkaze-v-konce-xix-nachale-xx-v.html>

³⁵ Там же.

³⁶ Чулпон А. Асарлар 4 жилдлик. 2 жилд Роман. Хикоялар. Т.: «Akademnashr». – Б. 310.

³⁷ Там же. – Б. 184.

оригинальную версию легенды и образа главного героя, выразил просветительские идеи, свою мечту о совершенном человеке и боль по поводу непобедимости подлости и коварства.

Великую историю олицетворяет образ Амира Тимура. А.Чулпан говорит о крупных полководцах в рассказе «Доктор Мухаммадиёр», чтобы напомнить своим соотечественникам о былом величии и перспективах родного народа: «Эй, чёрные горы, видевшие воинов Чингизхана и Тимура!»³⁸ («Эй, Чингиз ва Тимур аскарларини кўрган қоп-қора тоғлар!»)³⁹. А.Г.Джавид в трагедии «Марал» через Чингиз бея выражает мысль о необходимости почитать своих героев - покорителей мира Чингизхана и Тимура, а не чернить их, называя «жестокими, кровожадными»⁴⁰. А.Фитрат («Юрт қайғуси» («Печаль Родины»)) также связывал образ Тимура с идеей величия родины⁴¹. Г.Джавид через образ Амира Тимура в драме «Топал Теймур» (1925) выразил свой идеал справедливого правителя.

Художественные поиски А.Фитрата и Г.Джавида привели их к переосмыслению великих тем мировой литературы. В творчестве у обоих драматургов представлены свои варианты образа дьявола. У А.Фитрата Шайтона характеризует задумчивость, потрясённость, разочарованность и надменность. Неудовлетворенность жизнью приводит его к бунту против создателя. Персонаж А.Фитрата «искушает человека не из чувства мести, а потому что видит смысл жизни в стремлении к прогрессу»⁴². Задача Иблиса у Джавида – разоблачение человеческих пороков, «дьявольского» в душах людей. В работе подробно анализируется образ Иблиса в работах Г.Джавида и подчёркивается, что автор не приводит конкретного описания внешности героя. Однако его монологи раскрывают острый ум и пронизательность горделивого бунтаря, считавшего себя равней Творцу.

В работе представлен анализ упомянутых произведений. Рассмотрев литературные взаимосвязи творчества Г.Джавида с узбекской литературой, мы пришли к выводу, что творчество Г.Джавида как неотъемлемая часть тюркской культуры представляет особый интерес для узбекских читателей и его изучение внесёт серьёзный вклад в исследования узбекских литературных взаимосвязей, а также истории узбекской литературы.

Третий параграф второй главы – «*Восточно-европейский синтез в мировосприятии Г.Джавида и его отражение в педагогических взглядах писателя*». Идейная близость к джадидам Туркестана, проводившим реформу образовательной системы с опорой на европейские стандарты в сфере образования и просвещения, прослеживается не только в художественном творчестве Г.Джавида, но и в его публицистике⁴³, где

³⁸ Перевод доктора филологических наук, доцента Касымовой З.А.

³⁹ Чўлпон А. Асарлар 4 жилдлик. 2 жилд Роман. Хикоялар. – Т.: «Akademnashr». – Б.274-275.

⁴⁰ Cavid H. Əsərləri 5 cildə. II cild. – Bakı: «Elm», 2007. S.83.

⁴¹ Перевод доктора филологических наук, доцента Касымовой З.А.

⁴² Касымова З.А. Концепция мира и человека сквозь призму традиций национальной и мировой литературы (на материале произведений А.Фитрата, А.Кадыри и А.Чулпана): дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук. – Андижан, 2011. – С.60.

⁴³ Cavid H. Əsərləri. Beş cildə: 5 c. – Bakı: Lider nəşriyyat, 2005. – 288 s.

содержатся суждения по вопросам искусства и литературы, по проблемам образования и культурного переустройства общества.

Г.Джавид синтезировал достижения восточной и европейской образовательных систем и выдвинул свою оригинальную программу развития системы образования в Азербайджане. В работе рассматривается история развития системы образования и учебных заведений в Азербайджане, отношение Г.Джавида к новометодным школам усуджидид, в одной из которых – школе Мухаммеда Таги Сидги – он учился.

В своих просветительских и педагогических воззрениях Г.Джавид являлся одним из самых прогрессивных мыслителей своего времени благодаря тому, что смело синтезировал восточное и европейское мировоззрение и достижения педагогического опыта.

Третья глава диссертации называется **«Формы проявления восточно-европейского синтеза в творчестве Г.Джавида»**. Здесь речь идёт об идейно-художественном синтезе восточного и европейского в трагедиях и драмах Г.Джавида, который условно можно разделить на две составные части: идейную – борьба идей и убеждений, и художественную – применение образов, мотивов и деталей.

Первый параграф главы - «Идейно-художественный синтез в драматических произведениях Г.Джавида» рассматривает идейный синтез восточных и западных литературных традиций в трагедиях Г. Джавида «Марал» и «Пропась», который наблюдается в образах главных героев Джамиля и Джалала. В работе представлен анализ данных образов: Джамиля – романтичный характер которого представляет собой сочетание традиций европейского романтизма (меланхоличность, углубленность в себя, оторванность от реальной жизни) и восточных классических традиций (влюбленный безумец, отрекающийся ради своей любимой от всего суетного), и в то же время являет собой тип образованного современного молодого человека – мечту Г.Джавида о просвещенном человеке; а также Джалала – художника-самородка с исключительным талантом, который, однако, попав под влияние свободных европейских нравов, загубил свой талант и свою жизнь, а также жизни близких ему людей. В данном параграфе доказывается, что у Г.Джавида было двойственное отношение к Европе. Он осознавал, что высокий уровень развития культуры и науки Европы оказывал положительное влияние. Это воплотилось в образе Джамиля – юриста, получившего европейское образование. Взращённый на почве родной культуры, он соединил в себе лучшие черты обеих культур и выступил в трагедии в роли героя, воплотившего в себе авторский идеал: героя, не приемлющего насилия и жестокость, бережно относящегося к природе и к человеку. В то же время Г.Джавид не мог закрывать глаза и на отрицательное влияние европейского образа жизни и мышления на морально неустойчивых молодых людей, которые вдали от родины забывали о своих близких и связывавших их узах, как, например, художник Джалал. В трагедии «Пропась» Г.Джавид пытается оградить свою культуру от вредного

внешнего влияния (все лучшее, что было у Джалала, было у него дома), а также подчеркнуть значимость нравственного выбора в жизни человека. В указанных произведениях перед нами развёрнут идейный компонент синтеза восточного и европейского в произведениях Г.Джавида.

Второй параграф третьей главы исследует «Своеобразие восточно-европейского синтеза в развитии классических сюжетов в творчестве Г.Джавида». В нём представлены примеры проявления восточно-европейского синтеза в поэтической драме Джавида «Пророк», которая занимает срединное положение в ряду других поэтических драм Джавида – «Мать» (1910 г.) и «Хайям» (1935 г.) по времени создания и по размеру: в ней 4 акта, в то время как «Мать» – одноактная драма, а в «Хайяме» – 6 актов. Драматический «Пророк» рассматривают в общем тематическом ряду с трагедией «Иблис» и драмой «Месть Иблиса», исходя из того, что эти произведения объединяет выражение в них «философских вопросов о Боге»⁴⁴.

Исследователи уже размышляли о таких проблемах, как дата создания драмы «Пророк»⁴⁵, своеобразие замысла произведения⁴⁶, особенность интерпретации образа главного героя⁴⁷, в восприятии которого критика не могла прийти к согласию и во времена Г.Джавида, одинаково осуждая его и за то, что он «воспевает ранние периоды ислама и Магомета» (М.К.Алекперли)⁴⁸, и за то, что превратил Пророка в «обыкновенного человека» (Х.Зейналлы)⁴⁹. Позже критики отмечали романтический характер конфликта в драме⁵⁰, подчеркивали философско-эстетический характер центрального образа в ней⁵¹. Мнение литературоведов совпадает только в том, что образ Пророка был дорог Г.Джавиду и драматург вложил в него многое из своего восприятия религии, мироздания и роли человека в нём. В современных исследованиях стремятся осмыслить своеобразие героя на основе романтической направленности поэзии Г.Джавида⁵². Но ещё никто не рассматривал драму «Пророк» с точки зрения синтеза представленных в ней особенностей европейского и восточного мироощущений.

Г.Джавид получил образование в старой школе и знал историю жизни пророка ислама, восхищался его личностью. Части драмы отражают важные этапы жизни пророка: Бисат («Послание»), Дават («Призыв»), Хиджрат («Переселение») и Нусрат («Победа»). Здесь представлены встреча с ангелом, получение книги, преследования, которым подвергался пророк. Но Г.Джавид вводит в произведение героев и факты, которых в реальности не

⁴⁴ Sadıqov Ş. Hüseyin Cavid – 135. “Türkologiya” jurnalı, № 4. – Bakı, 2017. – S. 92.

⁴⁵ Səfər M. Hüseyin Cavid. – Bakı, 2016. – S.168.

⁴⁶ Караев Я. Гусейн Джавид. – Баку: Знание. – 1982. – С.30.

⁴⁷ Там же. – С. 30; Исмаилов А.Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе: автореф. дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук. – Баку – 1988. С.31-32.

⁴⁸ Караев Я. Гусейн Джавид. – Баку: Знание. – 1982. – С. 27.

⁴⁹ Səfər M. Hüseyin Cavid. – Bakı, 2016. – S.187.

⁵⁰ Караев Я. Гусейн Джавид. – Баку: Знание. – 1982. – С.30.

⁵¹ Исмаилов А.Т. Творчество Гусейна Джавида и традиции демонизма в мировой литературе: автореф. дисс. на соиск. учен. степ. докт. филол. наук. – Баку, 1988. – С.31-32.

⁵² Veliyeva S.M. The Prophet – the sacred hero of Huseyn Javid’s romanticism. *Tyurkologicheskie issledovaniya*=Turkological Studies. 2(4). – 2019. – S.23-31.

было. Так, Ангелу противостоит символический образ Скелета, создающий традиционную для романтизма антитезу: прекрасное – уродливое, и представляющий собой одну из полярностей в противостоянии любви и ненависти, милосердия и жестокости. Данная антитеза разворачивается и в плане информации, которую привносят в текст герои: Ангел учит пророка слову Божьему – дарит ему книгу, а Скелет обучает его противостоять насилию – дарит меч. Это способствует возникновению в образе пророка двойственности, которая соответствует канонам европейского романтизма, но немыслима с точки зрения восточного, мусульманского миропонимания. В исламе пророк стоит намного выше обычных людей, он чист и свят, и ответственности на нём больше. Он идет по пути, предначертанному ему Аллахом, и прислушивается только к Его посланнику – архангелу Гавриилу. В работе доказывается, что образ Скелета, имеющий параллели с образом Иблиса – падшего ангела, а также с такой деталью, как череп Йорика из трагедии «Гамлет» В.Шекспира, появился в драме как продукт восточно-европейского синтеза. Также доказывается, что деталь – меч, вложенный в руки Пророка Скелетом, появилась в драме как результат восточно-европейского синтеза, поскольку изображение мусульманского пророка «с Кораном в одной руке и мечом в другой»⁵³ была традицией европейского мышления, выросшей из стремления оправдать крестовые походы на Восток. Ещё одним доказательством проявления в драме восточно-европейского синтеза стало определение Пророка как поэта – «поэт небес»⁵⁴. В работе доказывается, что в Коране отрицается принадлежность пророка к поэтам, что данное определение более созвучно европейской традиции. Таким образом, становится ясным, что своеобразие образа Пророка и особенности конфликта в драме обусловлены проявлением в ней элементов синтеза восточной и европейской культуры и литературы.

Третий параграф третьей главы – «Особенности проявления восточно-европейского синтеза в решении гендерного вопроса в творчестве Г.Джавида». В процессе исследования драматургии Г.Джавида было выявлено несколько типов женских характеров, среди которых ярко представлены образы традиционной восточной женщины – героини, следующей традициям своего общества, и «антигероини» – женщины, бросающей вызов этим традициям. Первый тип женщины, воспитанной в традициях мусульманского Востока, Г.Джавид изображает через сильные образы женщин, стойко претерпевающих выпадающие на их долю страдания и лишения. Это преданные жёны, любящие матери, прекрасные хозяйки, добрые создания, способные к сочувствию и самопожертвованию. У каждой из них есть определённая ведущая черта характера, которая выделяет их из общего ряда героинь, позволяет восхищаться ими. В образе традиционной восточной женщины Г.Джавид в качестве идеальных подчёркивал такие характерные для мусульманского миропонимания черты, как покорность

⁵³ Мигаль А.С. Мусульманский мир в представлениях западноевропейских интеллектуалов эпохи Просвещения: дисс.на соиск. учен. степ.канд.историч.наук. – Ростов – на –Дону, 2019. – С.151.

⁵⁴ Cavid H. Əsərləri. 5 cilddə. III cild. – Bakı: “Elm”, 2007. – S. 194.

судьбе, уважение к родителям, верность долгу и супругу, материнскую любовь, нравственную чистоту (Сельма, Исмет, Хумай, Назлы, Фарангиз). Героини Г.Джавида полны любви и терпения, самоотверженны, способны на жертвы ради благополучия дорогих им людей.

Образы женщин, которых характеризуют противоположные черты, формируют своеобразный анти-идеал женщины. Эти героини не подчиняются традициям, они бунтуют, разрушая при этом всё: и семейные узы, и жизни, как чужие, так и свои. Это нетрадиционный тип восточной женщины, отличающийся неукротимым стремлением к воле, свободе, любви, самоутверждению. Наиболее яркие представительницы его – это Марал («Марал», 1912), Афет («Афет», 1922) и Судаба («Сиявуш», 1933). Между ними много общего: они молоды, красивы, жизнерадостны. У всех у них неудачные браки. Судаба, образ которой основан на мифе о Сиявуше, противопоставлена взятым из реальной жизни образам Марал и Афет, однако не уступает им по силе и реалистичности характера. Они ищут понимания, но не находят его. Почти полвека спустя после драм А.Н.Островского «Гроза» (1859) и «Бесприданница» (1874-1878) вопрос о судьбе женщины, о её душевных потребностях был поставлен в азербайджанском театре. И как в произведениях русского драматурга, «тёмное царство» торжествует, безжалостно растаптывая стремящиеся к любви юные создания. Так, оно сначала толкнуло Марал на неравный брак, а после, по её же предсказанию, растоптало, как тот цветок. Исследователи уже обращали внимание на то, что Афет в своей ненависти сродни античной Медее⁵⁵. Обе героини понимают, что их «подвиги» не оценены не потому, что не замечены, а потому, что таково их униженное положение в обществе, ведь они женщины. Медея была жестока в мести. Она убила не только невесту своего мужа, но также и своих сыновей, чтобы тем самым наказать мужа. В Афет также живёт сила Медеи – она идёт на двойное убийство: сначала убивает Каратая, а потом, не в силах пережить гибель любимого человека, убивает себя.

Однако и Афет, которая более преступна по сравнению с Марал, не может тягаться в силе ненависти с Судабой. «Кровосмесительная страсть» мачехи к пасынку была воспета в Европе и в античности (Еврипид «Ипполит» 428 г. до н. э), и в эпоху классицизма (Расин «Федра», 1677 г.). «Шахнаме» А.Фирдоуси было написано в X – XI вв.⁵⁶, и здесь также затронут сходный сюжет. Создавая свою трагедию «Сиявуш» в память о великом творении А.Фирдоуси, Г.Джавид исходил из особенностей сюжета легенды. Однако для понимания образа Судабы здесь полезно сравнение с европейскими текстами. Сиявуш так же чист, как и Ипполит. Он видит в Судабе свою вторую мать и нежно её почитает, однако не находит у неё понимания своей чистоты⁵⁷. Если Федра оказалась игрушкой в руках богини Афродиты, решившей отомстить Ипполиту страшной мстью за неуважение к ней, то страсть Судабы не насыщается на неё внешними силами. Федра

⁵⁵ Hüseyinli N. Hüseyin Cavidin «Afət» faciəsində romantik qəhrəman. IPƏK YOLU, No.2, 2017. – S.187.

⁵⁶ Фирдоуси А. Шахнаме. Перевод с фарси. – М.: Художественная литература, 1972. – С.7-8.

⁵⁷ Cavid N. Əsərləri. 5 cildə. IV cild. – Bakı: «Elm», 2007. – S.147-148.

страдает от своей преступной любви и у Еврипида, и у Расина. Она противится ей, в то время как Судаба бросается в своё чувство с головой. Федра всегда помнит о своём долге перед мужем и понимает, что страсть её – божественная кара. Судаба не вспоминает о своём муже: всё её существо занято мыслями о Сиявуше⁵⁸. Федра тяжело страдает от своей непрошенной любви, навеянной на неё злым роком. А Судаба превращается в злого демона-разрушителя, поскольку её непозволительные чувства не могут иметь созидательной силы⁵⁹. В сознании Судабы любовь соседствует со смертью. При этом Судаба сознательно преследует Сиявуша и мстит ему. Она не является жертвой своих чувств, а предстаёт как служительница культа: жестокосердная Клеопатра – воительница любви⁶⁰. Судаба превосходит других героинь Г.Джавида: в ней больше злобы, месть – её стихия. Здесь наблюдается постепенная градация развития женской «преступности» через цепочку: Марал – Афет – Судаба. Все эти героини – преступницы, но степень сочувствия к ним идёт по убывающей, по мере того, как возрастает степень превышения ими порога дозволенного. Хорошо осведомлённый о традициях европейского театра и воспитанный на строгих мусульманских традициях, Г.Джавид сумел синтезировать их в своём сознании и на основе этого создал уникальные образы женщин, восстающих против установленного порядка в борьбе за свои цели, желания и права.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Первоначально воспринимавшийся как метод научного исследования синтез как научное понятие подвергался переосмыслению и приобретал различные толкования. В нашем понимании синтез представляет собой свойство художественных произведений совмещать в себе элементы различных культур и мировоззрений, а также специфические характеристики различных литературных направлений и жанров. Феномен синтеза является важным принципом сравнительных исследований и ведущим фактором современного литературного процесса.

2. Синтез играет ведущую роль во всех литературных родах и жанрах, но особенно актуален для драматических жанров, где проявляется в формах влияния трагедии и комедии на драму, а также в стремлении к созданию новых драматических жанров. Своеобразие драмы заключается в её синтетическом характере, в том, что она представляет собой синтез элементов: а) трагедии и комедии, б) эпоса и лирики, в) реального и ирреального, г) сценического и внесценического, д) театра и других видов искусства, хотя в одном конкретном драматическом произведении могут присутствовать не все, а только некоторые из названных элементов.

3. Романтическая драма как жанр прогрессивного романтизма возникла в связи с ростом национального движения в начале XX века.

⁵⁸ Там же. – С.164.

⁵⁹ Там же. – С.203.

⁶⁰ Там же. – С.172.

Характер синтеза в романтической драме представлен сочетанием трагедии и комедии, истории и настоящего времени, патетики и героики; отличается увлекательными насыщенными сюжетными действиями, своеобразным конфликтом, основанном на двоemiрии, соединением несоединимого. В романтической драме, которая чаще написана в стихах, речь героев приближена к разговорной, преобладает психологизм и описание внутреннего мира героев. Для них характерны пространственные монологи, а характеристика персонажей обычно строится на антитезе. Романтическая драма выдвинула образ героя-бунтаря, одинокого и страдающего. Автор романтической драмы проявляет себя через постановку и решение проблем произведения.

4. Детерминирующей чертой творчества основателя романтической драмы в азербайджанской литературе Г.Джавида признана его чрезвычайная культурная открытость. Она привела к смелому сочетанию восточного и европейского в его творчестве, соединению элементов классической поэзии и фольклора, романтического и реалистического, лирики и драмы, трагедии и драмы. В результате в его творчестве возник уникальный синтез восточного (локального) содержания с европейской формой выражения.

5. Литературные взаимосвязи творчества Г.Джавида и ряда узбекских писателей и поэтов объясняются общностью проблематики творчества писателей начала XX века, представлявших тюркский мир бывшей Российской империи. Они обнаруживаются в решении гендерного вопроса (А.Чулпан – Г.Джавид), в трактовке исторических лиц (Сиявуш (А.Фитрат – Г.Джавид), Амир Тимур (А.Чулпан – А.Фитрат – Г.Джавид)) и развитии мотивов мировой литературы (образы Иблиса (Г.Джавид) и Шайтана (А.Фитрат)). Все они выступали за раскрепощение женщины, возвеличивали историческое прошлое и смело развивали «вечные темы», связанные с судьбами человечества.

6. Творчество Г.Джавида является уникальным материалом для изучения проблемы синтеза восточного и европейского в драматургии начала XX века, поскольку Азербайджан всегда находился на стыке двух обозначенных культур. В то же время благодаря обнаруженным параллелям с поэтикой и мировоззрением узбекских писателей творчество Г.Джавида способно послужить основой для детального изучения узбекских литературных взаимосвязей.

7. Особую ценность для узбекского читателя представляет трактовка образа Амира Тимура, предложенная Г.Джавидом в драме «Топал Теймур». Опираясь на исторические документы, поэт в образе Тимура представил собственную философскую концепцию правителя. Среди основных характеристик монарха Г.Джавид отметил справедливость, умение разбираться в людях и прислушиваться к мнению других (Курултай).

8. Просветительские взгляды Г.Джавида совпадали с идеями туркестанских джадидов касательно сферы образования и воспитания молодого поколения. Рассматривая школу в качестве главного фактора будущего процветания родины, в своей программе реформы системы

образования в Азербайджане Г.Джавид смело синтезировал восточное и европейское мировоззрение и достижения педагогического опыта, что превратило его в одного из самых прогрессивных просветителей своего времени.

9. Проявление восточно-европейского синтеза в драматургии Г.Джавида прослеживается на следующих уровнях: *концептуальном* (соединение европейского театра с восточным содержанием), *структурном* (синтезирование возможностей драматургии в тексте произведений), *идейно-художественном* (синтез восточного и европейского мировоззрений при постановке и решении проблем, в построении сюжета и изображении характеров). Концептуальный уровень восточно-европейского синтеза в драматургии Г.Джавида связан с тем, что европейское по природе театральное искусство наполнено восточной тематикой и проблематикой. Мастерство Г.Джавида позволило ему смело синтезировать локальное восточное содержание с европейской формой его выражения, а именно вынести на театральную сцену события из настоящего и прошлого своей родной – восточной культуры (все драматические произведения Г.Джавида);

10. Структурный уровень восточно-европейского синтеза в драматургии Г.Джавида рассматривается на основе анализа его произведений с точки зрения проявления в них синтеза элементов а) трагедии и комедии, б) эпоса и лирики, в) реального и ирреального, г) сценического и внесценического, д) театра и других видов искусства.

11. Идеино-художественный синтез восточного и европейского мировоззрений проявляется на идейном и художественном уровнях, что представлено через анализ произведений Г.Джавида «Марал», «Пропать», «Пророк», «Афет» и «Сиявуш». Герои первых двух трагедий Джамиль и Джалал олицетворяют двойное в идеологическом смысле отношение драматурга к Западу. Если через Джамиль автор выражает своё положительное отношение к прогрессивному европейскому влиянию, то в Джалале отражается губительное влияние свободных нравов культурной Европы на тюркскую молодёжь. Художественное отражение восточно-европейского синтеза заключается в образе Пророка, охарактеризованного при помощи таких деталей, как Книга и Меч, Ангел и Скелет, образ поэта, возникших в результате восточного (мусульманского) восприятия образа и его европейской (немусульманской) трактовки.

12. При решении гендерного вопроса одним из достижений Г.Джавида явилось создание образа антигероини, противопоставленной традиционной женщине Востока и выросшей из недр классического европейского театра. Синтезируя лучшие образцы европейской классической драматургии (Еврипид «Медея», «Ипполит», Ж.Расин «Федра», А.Н.Островский «Гроза»), Г.Джавид отражает проблемы современной ему восточной реальности («Марал», «Афет»), а также создаёт яркие мифологические образы (Судаба).

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREE
PhD.03/30.12.2019.Fil.60.02 AT ANDIJAN STATE UNIVERSITY**

ANDIJAN STATE UNIVERSITY

ADIGEZALOVA MALIKA NADIR GYZY

**THE SYNTHESIS OF THE TRADITIONS OF EASTERN AND
EUROPEAN LITERATURE IN THE WORKS OF HUSEYN JAVID**

10.00.06 - Comparative Literature, Comparative Linguistics and Translation Studies

ABSTRACT
of dissertation the doctor of philosophy (PhD) on philological sciences

Andijan – 2022

The theme of the dissertation of Doctor of Philosophy (PhD) on Philological Sciences was registered at the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under the number B2022.2.PhD/Fil976

The dissertation has been prepared at Andijan State University.

The abstract of the dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website of Andijan State University www.adu.uz and «ZiyoNET» Information and Educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific advisor:

Kasymova Zamira Abdullayevna

Doctor of Sciences in Philology, docent

Official opponents:

Kasimov Abdugapir Abdikarimovich

Doctor of Sciences in Philology, Professor

Gerayzade Ellada Isa gizi

Doctor of Philosophy (PhD) in Philological Sciences, docent

The leading organization:

Tashkent state university of oriental studies

The defence of the dissertation will take place on «__» «_____» 2020 at «__» at a meeting of the Scientific Council awarding scientific degrees PhD.03/30.12.2019.FII.60.02 at Andijan State University (Address: 170100, Uzbekistan, Andijan city, University street, 129, Phone: 0(374) 223-88-14; Fax: 0(374) 223 88 30; e-mail: agsu_info@edu.uz)

The dissertation could be reviewed in the Information-resource center of Andijan State University (registered number____). Address: 170100, Uzbekistan, Andijan city, University street, 129, Phone: 0(374) 223-88-14; Fax: 0(374) 223-88-30.

The abstract of the dissertation was distributed on «__» _____ 2022 (Protocol at the registered № _____ on «__» _____ 2022).

Sh.Kh.Shakhbitdinova

Chairman of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

F.F.Usmanov

Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy (PhD) in Philological Sciences

M.I.Umarkhodjaev

Chairperson of the Scientific Seminar at the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Prof.

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The purpose of the research is to identify the phenomenon of Eastern European synthesis in the literary process and to determine the main forms of its reflection in H. Javid's dramaturgy.

The object of the research is the phenomenon of East European synthesis as a leading factor in the modern literary process.

The scientific novelty of the research:

it is proved that in literary studies the term “synthesis” attracted the attention of scholars from the time of Ancient Greece (Aristotle), in the Modern era (G.E.Lessing, I.Herder, D.Diderot, I.Goethe and German Romantics) and later, expressing such meanings as “unification”, “connection”, “fusion” of the various types of art or art and science, and the definition of synthesis is provided as an ability of artistic works to combine elements of different cultures and worldviews, as well as specific characteristics of various literary trends and genres;

it is proved that in the works of H.Javid, Eastern European synthesis manifests itself in the fusion of ideas, problems and images related to these cultures, and on this basis, his works develop themes (the greatness of the Turkic world, the place of women in society), ideas (the development of the region through science and education) and images (Amir Timur, Siyavush) similar to the works of the Turkestan Jadids A.Fitrat and A.Chulpan;

through the definition of the literary tendency of Romanticism as a synthesis of traditions and the nature of synthesis in romantic drama, there were revealed such *aspects* of the manifestation of Eastern European synthesis in the works of H.Javid as *conceptual*, reflected in the combination of Eastern content with the form of European theater, *structural*, consisting in the synthesis of the capabilities of drama in the texts of works, as well as *ideological* and *artistic*, associated with the posing and solving problems, plot constructing and portraying characters;

it is proved that the ideological expression of the Eastern European synthesis in the works and journalism of H.Javid is manifested in his approach to the enlightenment problems aimed at the development of the Turkic peoples, in particular, the problems of building and organizing schools, as well as in the structure of his dramas, the images and details used in them, in the development of historical plots related to the images of the Prophet, Amir Timur and Omar Hayam, and in addressing the gender issue.

Implementation of the research results based on the scientific results obtained in the process of studying the conceptual, structural, ideological and artistic features of the Eastern European synthesis reflected in H.Javid's work:

theoretical conclusions expressed in literary studies by the term “synthesis” in such meanings as “unification”, “connection”, “fusion” of various types of arts or art and science, as well as about the definition of synthesis as an ability of artistic works to combine elements of different cultures and worldviews, and specific characteristics of various literary trends and genres were used in fundamental projects F1-FA-0-43429, FA-F1, G002 "Study of theoretical problems of Karakalpak folkloristics and literary criticism" (2012 – 2016) and FA-F-1-005

"Study of the history of Karakalpak folkloristics and literary criticism" (2017 – 2020), performed in the Karakalpak Research Institute of Humanities of the Karakalpak Department of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (Reference No. 17.01/35 of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan dated February 26, 2022). As a result, consistency has been achieved in the collecting and organizing the terms, in the definition of the nature and features of literary genres, the systematization of information about genres and literary tendencies;

the results of the study that show that in the works of H.Javid, the synthesis of the East and Europe manifests itself in the fusion of ideas, problems and images related to these cultures, and on this basis, his works develop themes, ideas and images similar to the works of the Turkestan Jadids A.Fitrat and A.Chulpan, were used in commenting on the terms "synthesis", "tradition", "Oriental poetics", "literary connections", "literary influence" and "dramaturgy" introduced into the "Literary Criticism Dictionary", and the conclusions on the Azerbaijani-Uzbek cultural and literary environment, Azerbaijani-Uzbek literary relations and the originality of the interpretation of the image of Amir Timur in H.Javid's drama "Topal Teymur" are used in the textbook "Comparative Literature", both created within the framework of the scientific and technical grant project No. OT-A1-46 "Creation of a new generation of textbooks on theoretical courses of literary criticism", carried out at Andijan State University in 2017-2018 (Reference No. 39-01-807 of April 4, 2022 of the Andijan State University named after Z.M. Babur). As a result, the enrichment of literary terms included in the dictionary as well as the thematic content of the textbook was achieved;

the theoretical conclusions about the nature of synthesis in romantic drama, based on the understanding of the literary tendency of Romanticism as a synthesis of literary traditions, as well as the identified conceptual, structural, ideological and artistic aspects of the manifestation of Eastern European synthesis in H.Javid's dramaturgy were applied in the work of the Republican Azerbaijan National Cultural Center and the Uzbekistan-Azerbaijan Friendship Society when holding cultural and educational events, as well as the scientific and practical conferences aimed at further development of friendly relations between Uzbekistan and Azerbaijan (Reference No. 14-07-393 of the Committee on Interethnic Relations and Friendly Relations with Foreign Countries under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan dated March 15, 2022). As a result, the scientific relevance and practical effectiveness of these cultural and educational activities were achieved;

the scientific and theoretical conclusions that the ideological expression of the Eastern European synthesis in the works and journalism of H.Javid is manifested in his approach to the enlightenment problems aimed at the development of the Turkic peoples, in particular, the problems of schools, as well as in the structure of his dramas, through the images and artistic details used in them, in the development of historical plots related to the images of the Prophet, Amir Timur and Omar Hayam, and in solving the gender issue were used in the preparation of scripts for the programs "Mavzu" and "Takdimot" on the TV channel "Uzbekiston

Tarikhi" of the National Television and Radio Company of Uzbekistan (Reference No. 01-13-1354 of the National Television and Radio Company of Uzbekistan dated August 20, 2021). As a result, it was possible to convey new scientific details about Azerbaijani-Uzbek literary relations to a wide TV audience.

The structure and the scope of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references used. The total amount of the work is 161 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть, I part)

1. Адыгезалова М.Н. Об особенностях трагедии Гусейна Джавида «Сиявуш»// Иностранные языки в Узбекистане. Научно-методический электронный журнал. Т., №4(27)/2019. С.224-233. (10.00.00.№17).
2. Адыгезалова М.Н. Особенности женских образов в трагедиях Гусейна Джавида// Сўз санъати халқаро журнали | Международный журнал искусства слова | International journal of word art. № 5, выпуск 3. Т., 2020. С.180-188. (10.00.00.№31).
3. Adigezalova M.N. On the question of the synthetic nature of the drama// Научный вестник Бухарского государственного университета. Бухара, 3/2021. С.80-90. (№28 – ASI; 10.00.00.№1).
4. Adigezalova M.N. Features of romanticism as a literary direction (based on the works of Russian literary critics// ACADEMICIA An International Multidisciplinary Research Journal (Double Blind Refereed & Peer Reviewed Journal) India, Vol.11, Issue 3, March 2021.P.288-294. (№5 –GIF; №23 – SJIF=7,492; №25 – DOAJ).
5. Адыгезалова М.Н. Азербайджано-узбекские литературные связи // Филология масалалари ёшлар талкинида. V – Республика ёш олимлар илмий-амалий анжумани мақолалар тўплами 2018 йил 26 апрель. – Т.2018, С.91-94.
6. Адыгезалова М.Н. Синтез Востока и Запада// Вторые Айтматовские чтения. //Материалы Республиканской научно-практической конференции 13 декабря 2018 год – Т.2019, Ч.1. С.150-153.
7. Адыгезалова М.Н. Трагедия Г. Джавида «Афет» // Сборник (статей и материалов) I Международной онлайн научно-практической конференции на тему «Важность использования инновационных методов в обучении иностранных языков и проблем перевода». Ф.2020. С.307-309.
8. Адыгезалова М.Н. “Düşkün Parismodasi” или о тлетворном влиянии Запада (на примере трагедии Гусейна Джавида «Пропасть») // Интеграция в мир и связь наук. Международная научно-практическая online-конференция. – Баку, 2020. С.119-121.

II бўлим (II часть, part II)

9. Адыгезалова М.Н. Азербайджанско-узбекская культурно-литературная атмосфера// Илмий хабарнома (Научный вестник). АДУ. Махсус сон. А. 2014, С.79-81. (10.00.00.№11).
10. Adigezalova M.N., Adigezalova M.N. The interpretation of Sahibkiran’s figure in G.Djavid’s drama “Temur Lame” and Muhammad Ali’s epic novel “Amir Temur the great”// Theoretical & Applied Science №03

(59)2018 Philadelphia, USA. P.78-80. (№5 –GIF; №17 – ОАИ; №35 –CrossRef).

11. Адыгезалова М.Н. Гусейн Джавид – известный просветитель Азербайджана начала XX века// Гармонично развитое поколение – условие стабильного развития, благополучия и процветания общества //Сборник научно-методических статей/ Под общей редакцией д.п.н., проф. Р.Х.Джураева – Т.:УзНИИПН,2017.С.42-45.

12. Адыгезалова М.Н. «Женский вопрос» в воззрениях А.Чулпана и Г.Джавида.// International Scientific Journal. Theoretical & Applied Science. №10 (102) 2021, Philadelphia, USA. С.1028-1032.(№17 – ОАИ; №35 – CrossRef).

13. Адыгезалова М.Н. К проблеме восприятия и изучения творчества Гусейна Джавида// Filologiya məsələləri. Bakı. 2021, № 1. S.319-329. (Toplu Azərbaycan Respublikası Prezidenti yanında Ali Attestasiya Komissiyası tərəfindən rəsmi qeydiyyatata alınmışdır (Filologiya elmləri bölməsi, №13). Azərbaycan Respublikası Ədliyyə Nazirliyi Mətbu nəşrlərin reyestrinə daxil edilmişdir. Reyestr №3222).

14. Adigezalova M.N., Adigezalova M.N. Venal love of the women characters of F.S.Fitzgerald’s novel “The Great Gatsby” and G.Djavid’s play “Sheyda”// Theoretical & Applied Science №09 (65)2018 Philadelphia, USA. P.21-24. (№5 –GIF; №17 – ОАИ; №35 –CrossRef).

15. Адыгезалова М.Н. «Он, как Меджнун, любовью одержим» (по пьесе Г.Джавида «Шейх-Санан»)// ИННОВАЦИИ И ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ПРАКТИКИ В ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА 15 марта, 2019 г.// Международная научно-практическая конференция – Т.2019. С.138-139.

16. Адыгезалова М.Н. Гуманизм в драме Гусейна Джавида «Хайям»// XVI Виноградовские чтения: Сборник научных статей ежегодной научной международной конференции филологов-русистов (Ташкент, 29 мая 2020 г.). С.90-91.

17. Адыгезалова М.Н. Гусейн Джавид и его трагедия «Князь» // XV Виноградовские чтения// Сборник научных статей Международной научно-практической конференции (Ташкент, 22 мая 2019 г.) – А-Т.2019. С.97-99.

18. Адыгезалова М.Н. Деятельность азербайджанских джадидов и отражение ее в прозе Абдулхамида Чулпана// Чўлпон ижоди ва замонавий адабий жараён //Конференция материаллари, 29-30 ноябрь, 2018 – Т, 2018. С.53-57.

19. Адыгезалова М.Н. Западно-восточный синтез в трагедии Гусейна Джавида «Иблис» //The XXII International Scientific Symposium “Turkic world between East and West”, 29.01.2022, Kars/Turkey-Andijan/Uzbekistan С.31-34.

20. Адыгезалова М.Н. Из опыта хронологического описания драм Г.Джавида// Современные проблемы филологии: вопросы теории и практики: Материалы Международной научно-практической конференции. – Москва: Издательство «Перо», 2020. С.106-109.

21. Адыгезалова М.Н. Взгляды азербайджанского просветителя на проблемы образования и воспитания// Иностранные языки в Узбекистане. Научно-методический электронный журнал. Т., №3(32)/2020. С.306-317.

(10.00.00.№17).

22. Адыгезалова М.Н. Синтез: к истории и литературно-философским контекстам понятия// Научный результат. Социальные и гуманитарные исследования. Белгород, 2020. Т. 6, № 1. С. 66-73 (№13 – BASE).

23. Адыгезалова М.Н. Образ Арифа как результат синтеза восточно-западной традиции в трагедии Г. Джавида «Иблис»//World Science: problems and innovations”, July 26 2021, East Lansing, Michigan/USA.С.81-88.

24. Адыгезалова М.Н. Образ справедливого правителя по драме Г. Джавида «Тимур-хромец» // The XXI International Scientific Symposium “Science and Culture in the Modern World”, 26.12.2021, Stockholm/Sweden.С.67-69.

25. Адыгезалова М.Н. Романтический идеал Г. Джавида как результат синтеза восточной и европейской культур// The XIV international scientific symposium “A person in history”. – Анкара, Турция (26.05.2021). С.90-93.

26. Адыгезалова М.Н. Тема женщины в мировой литературе// XIV Виноградовские чтения// Сборник научных трудов Международной научно-практической конференции: Т-Е,2018. С.105-107.

27. Адыгезалова М.Н. Трагедии Гусейна Джавида: краткий обзор// Языки и литература в поликультурном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Узбекистан, г.Андижан, 25 мая 2021 г.) – М. : Издательство “Перо”, 2021. – 5 Мб.[Электронное издание] – С.164-167.